GAME OVER

水谷フーカ

Fuka Mizutani

GAME OVER

水谷フーカ

白泉社

ISBN978-4-592-71024-0

C0979 ¥743E

定価 本体743円+税

白泉社

楽園

GAME+OVER

水谷フーカ

白泉社

年の差よりも愛の距離

中学生BOYと独身OL
その出会いからゴールインまでのとびっきりなラブストーリーです。

描きおろし2本＋本誌表作者の未収録作品2本も収録！

Fuka Mizutani

角川書店ホームページ http://www.kadokawashoten.co.jp

水谷フーカ最新シリーズ「11歳の色」展開中！

オール読みきり&描きおろし豪華4コミック4連発

今「読みたい作家を集めた」4誌。楽園はここにある

楽園
Le Paradis

レギサブカヤ　中村明日美子　中仁伽映み　橋本絵莉子　五百木柳　二宮ひかる
水野優子　かすまこと　竹宮ジュ　ZUKO　竹浦圭　馬場康平　ニノノル加之
第2号から水谷フーカ　沙村広明　春原建一　黒田徹人が参加！
さらに新衛星3号は神室志弦が参戦!!

CAME EVER

GAME OVER

水谷フーカ

Fuka Mizutani

THIS MAY BE SUDDEN, BUT
誘拐のすすめ
Yukai no susume
RIGHT NOW...

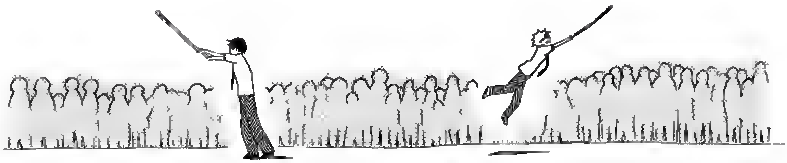
I'M A HOSTAGE.

誘拐のすすめ
Yukai no susume

Hey!
Please untie me!
THE CRIMINAL
...IS MY CLASSMATE SUGURU TAKASE.
It's for the show, the show!
Not
Ba...
BAKASE !!!
HEY.
he's making an appearance!
CHOKE
CHOKE
strangle
thud

Howl
Glare
That's right, I'll beat you up for sure.
MON-STEEER!
What the hell?
IT'S THE DEVIL !!!
BAM!
I don't really want to be called a habitual kidnapper.
If you don't surrender in one second, I'll beat you up...

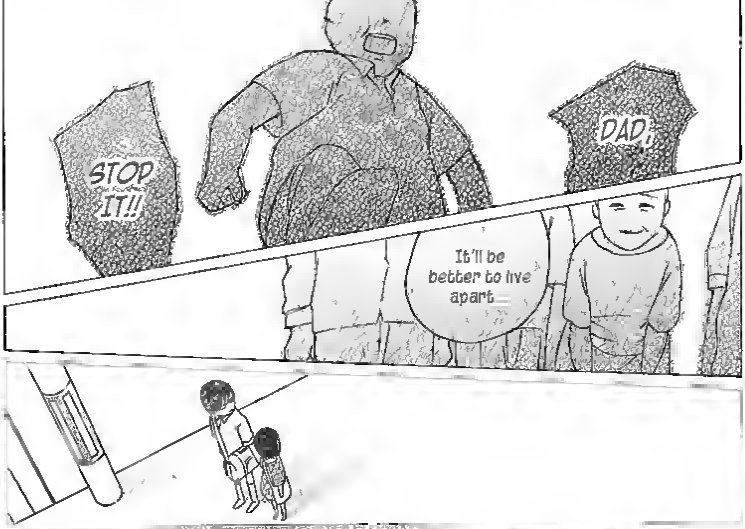
Clench
Today, I'll defeat you for sure!!!
What a waste of time,
hurry and come at me then.
WHSH...
CHARGE!
SLIDE!



WOOOOW...
KYAA——!!
THIS IS WHAT OUR SCHOOL SPECIALIZES IN...
REENACTING A DRAMA OF RESCUING THE HOSTAGE
Karuka, we're going home.
Just like a Pool
Uchida-senpai!
Wooow!!
clap clap
Kyaaa
That was so good!
Wooow!
Clap Clap
Uchida-senpai!
Wow!
Kyaaa
Hes so coool
I BARELY REMEMBER
HOW DAILY OCCURENCES LIKE THESE EVEN BEGAN.
How embarrassing...

TAKASE SIGNED UP FOR A FENCING MATCH SO HE COULD COMPETE AGAINST MY BROTHER, WHO'S NUMBER 1 IN THE PREFECTURE,
BUT MY BROTHER TURNED HIM DOWN.
THE PROBLEM IS THAT TAKASE TAKES ADVANTAGE OF MY BROTHER'S OVERPRO-TECTIVE NATURE...
AND REPEATEDLY REENACTS THIS KIDNAPPING DRAMA
WHICH INVOLVES ME.
He's worth-less..
sllssh
...I know, right?
sigh
Oh...

I'll be fine.
It's just around the corner, anyway.
GRAB!
TMP!
Looks like we're out of salt.
Wait a sec, I'll go buy some
I'll come with you,
it's dangerous going alone, right?
I'M COMING TOO.
!
Alright,
thanks.
I'M SURE MY BROTHER STILL REMEMBERS IT CLEARLY.


STOP IT!!
DAD!
It'll be better to live apart...

MY BROTHER STARTED KENDO
AROUND THAT TIME.
Ahhhhhh
today...

It's the SM version!
I'm so excited!
☆
IDIOOT
Collar
GWAH
FWOOSH
SMASH!
Why are you challenging my brother again...?
That's what I want to know!
I want to beat him...
Maybe?
BAKA!
SIGH-
As expected of that guy's little sister...
HUPP...
You have a good elbow...
HAAA
drip
drip
You never learn, do you...?

Phone Display: Incoming Call
着信
Ah,
it's my phone...
To Beat him up? It's to beat him
ピロロ
Who's this?
Can you come out?
HARUKA, DON'T GO!!!
ピロロ
You dropped it?
CLATTER
SHO

Flip
EH
What about the duel!?
Sorry,
I have to go now.
Senpai?
I got a call as well.
We're going home.
Uchida...
Wai-
Wait up!

It is my business,
We haven't had our duel yet——
This is none of your business!
Just go home!
pause
?

Dad ...!
Taka-shi
Haru-ka
I bought... some cake.
Let's have
DON'T STOP BY!!!

WE'RE HAPPY BETWEEN THE TWO OF US!!
DON'T DISTURB US ANY LONGER!!
!!
Wa-
Wait a second, Brother-
LET'S GO, HARUKA !!!

Broth...
Huh,
hey, don't leave me behind.
Wait!
Taka-shi!
Listen to me,
Brother, doesn't Dad seem different than before?
He shouldn't be able to enter the school campus.
Haruka, stay here,
okay?

I'M going to get rid of him...!
jolt
clench
pain
Spaced Out
surprise

Sorry that you had to witness a strange encounter.
S-
Quirks
happened
Um-
You don't have to hide it.
I might be an idiot,
but I know that much.
Uchida, what do you want to do?
Huh?

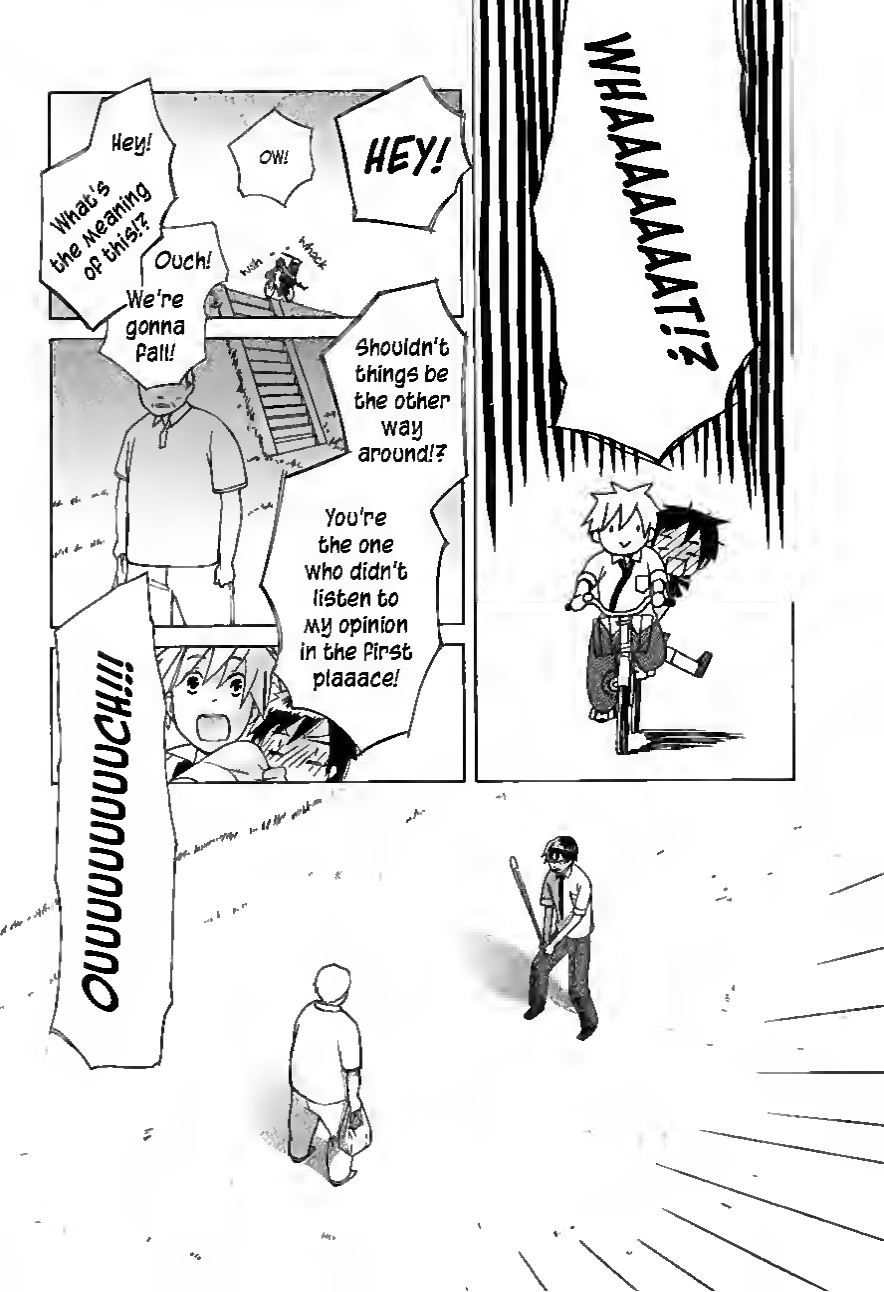
What I...
want to do.....
Try saying it out loud.
I...

I wish Dad
and Brother
would get along...
PAT
Yeah
PAT

Alright,
I
Let's go tell him theeen!
Huh!?
Idiot!
The words of your daughter/ sister,
wouldn't you listen to what she has to say?
Hey now, we need to
KYA!
GRAB
rethink thiiiiiiiis!
.....! It's not that easy to...-
I guess it can't be helped-
.....
Huh?
Let's continue on with the dramaaa!
Huh?
Whaaat!?

After Mom died,
WVAAA
WSH
WSH
WSH
The two of us left home.
Dad became violent...
...Aah
So then...
"So then"?

Yup.
Brother is what ...!?
Uchida-senpai is nice, issueing that duel.
Even if he can't win, because you can't fight,
he will, in order to protect you, Uchida.
Brother...
!?


WHAAAAAAT!?
HEY!
OW!
Hey!
What's the Meaning of this!?
Ouch!
We're gonna Fall!
Mook
Mook
Shouldn't things be the other way around!?
You're the one who didn't listen to my opinion in the first plaaace!
OWWWWWWCH!!!!

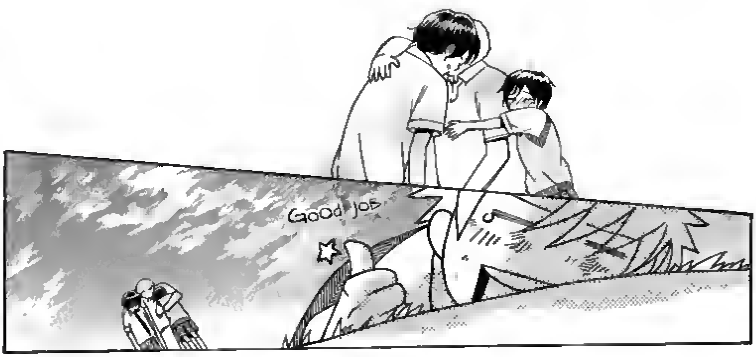
HUP!
Stop right there!
!!?
!!!
Zii!p!
Your sister/ daughter is with me!
If you want her back, then get along with each other!!

HUH!?
WELL,
that's how it is.
ding
.....?
SNATCH
Taka...
WHAAACK!

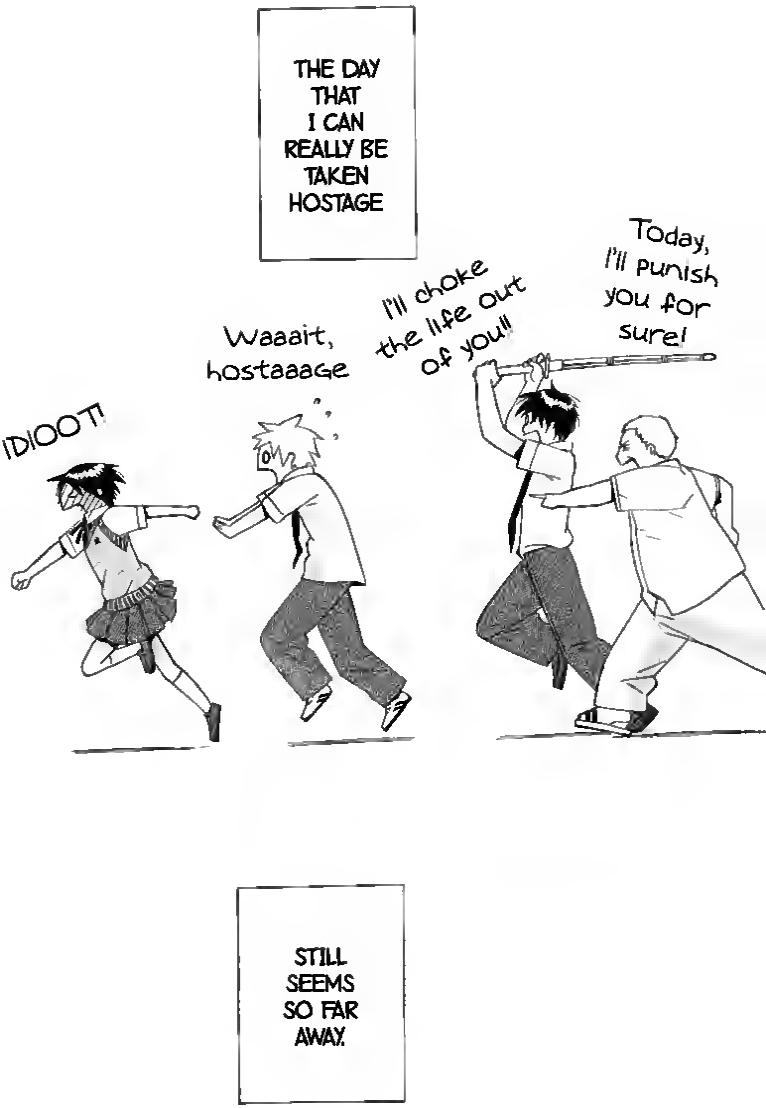
Huh.....
ARE YOU HURT, HARUKA!?
TAKASHI! INFORM THE POLICE!
...Father?
WHAT!?
IS IT WRONG FOR A FATHER TO HELP HIS PRECIOUS DAUGHTER!?
.....oh.....
Or...

shake
shake
nn!
...am I no longer qualified to do that...?
I lost your mom...
I don't want to lose you too.
Bro-ther...
want to protect you...!
This time, I...
I want to start over.
squeeze...

I won't Porgive you...!
IF you Make Haruka cry this time,
...I won't Por-give you...


Good job

By the way...
Hmm?
Um
You still haven't heard my opinion yet...
Then, please marry me!
Aaah?
POOF
Huh!?
You...! BAKASE!!!
SMACK!
OOW!
Haruka!
There he is!
WHAAAT? WHYYY??


THE DAY THAT I CAN REALLY BE TAKEN HOSTAGE
IDIOOT!
Waaait, hostaaage
I'll choke the life out of you!!
Today, I'll punish you for sure!
STILL SEEMS SO FAR AWAY.

Fin

If you want your brother back,
please go out with me!
CONFESS NORMALLY!!
SNAP! SNAP!
GE
EZ

GAME OVER

Fuka Mizutani

HTTP://SILENTDREAMSCANLATIONS.WORDPRESS.COM/

Silent Dream Scanlations

LOGO CONCEPT BY KOHARU123

Game Over
vol story01

THE STAFF TO THANK

SCANNER:
holanio

JAPANESE TRANSLATOR:
chubiwings

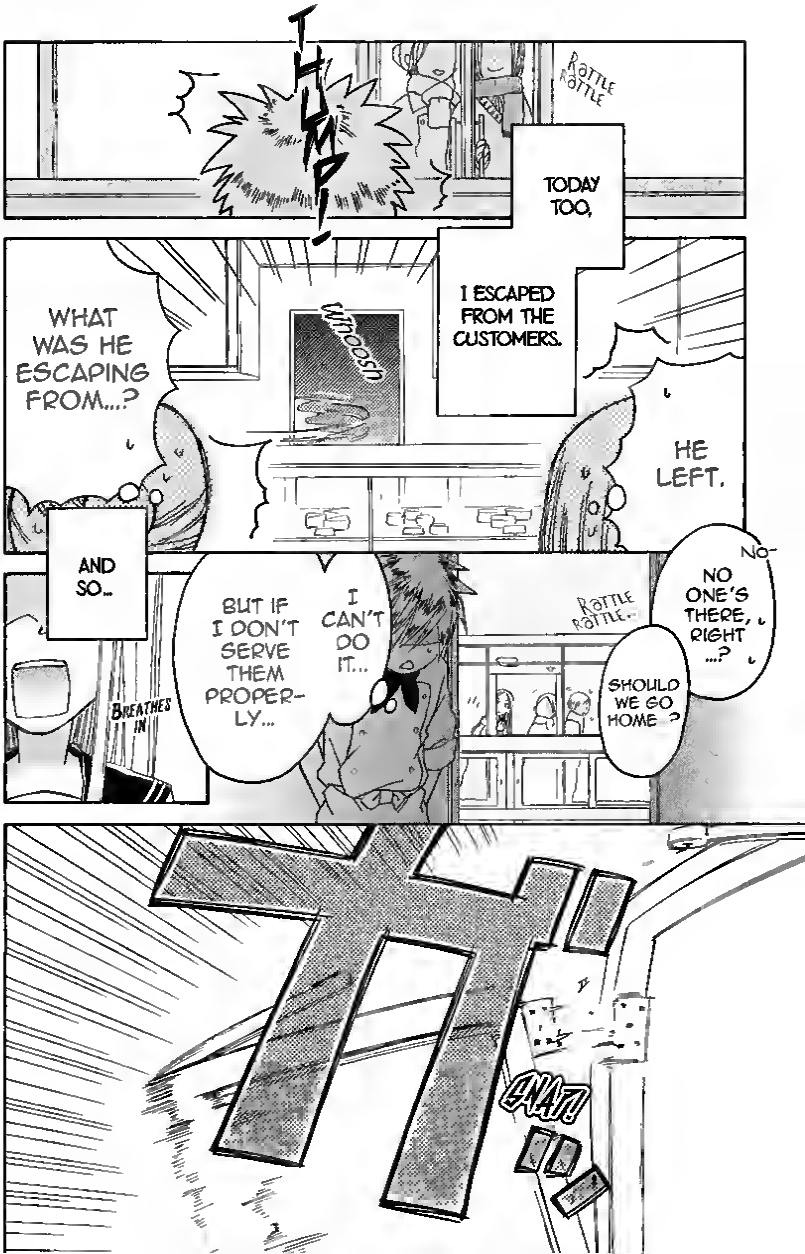
PROOFREADER:
Nagihiko

CLEANER:
RainSong

TYPESETTER:
holanio

QUALITY CHECKER:
holanio

けだまのケーキ
Kedama no cake
HUH?
A CAKE SHOP?
NO KIDDING
I DIDN'T SEE IT BE-CAUSE IT WAS SO PLAIN.
O MONTH X DAY. FINE DAY.
do!
do!
do!
LET'S HAVE A LOOK.


THUMP!
RATTLE RATTLE
TODAY TOO,
I ESCAPED FROM THE CUSTOMERS.
WHAT WAS HE ESCAPING FROM...?
WHOOSH
HE LEFT.
AND SO..
BREATHES IN
BUT IF I DON'T SERVE THEM PROPERLY...
I CAN'T DO IT...
RATTLE RATTLE..
NO-
NO ONE'S THERE, RIGHT ...?
SHOULD WE GO HOME ?
GNAT!

I'M COUNTING ON YOOOU!
UWAHHH !?
I WANT TO WORK PART TIME HERE!!
stagger
OH MY.
SLAM!
THE DOOR IS BROKEN.
A SCARY PERSON HAS ARRIVED.

Colored by Panda99

けだまの
ケーキ
Kedama's Cake
Kedama no cake

Resume
Saeno Katagiri
16 years old
so
The reason
To be more feminine!!
UHH...
MISS... SAENO KATAGIRI
HAS
ka-tonk
ba-bam
SHAKE
SHAKE
THUD...
COME HERE TO BE MORE FEMININE...?
EEK!
JOLT
GLARE!
THAT'S RIGHT!!

SITTING YANKEE
SWIVEL
SWIVEL
MY BOYFRIEND DUMPED ME BECAUSE I WAS "UNFEMININE".
IF HE THINKS I'M "UNWOMANLY", I THOUGHT
ABOUT WORKING AT A CAKE SHOP
SHAKE
DANGEROUS
SHAKE
YEAH!!
ALL THE CAKE SHOPS IN THIS AREA!
AHHH
BANG
THE RESULT OF THE INTERVIEW?!
IMPOSSIBLE!!!
I SHOULDN'T COMPLAIN LIKE THIS, RIGHT?
Ah
UM
BUT
scared
THIS SHOP DOESN'T SEEM TO HAVE MUCH BUSINESS.
OH, I CAN'T DO THAT.
TAP

AL-RIGHT, I DID IT!
YOU CAN COME OUT NOW!!
BUT HIRING HER WON'T SELL EITHER
IF I DON'T RECRUIT HER.
TAP
TAP
TREMBLE
TREMBLE
fwish
fwish
FREE SERVICE!
BAM!
I GET FULL MARKS, RIGHT?!
(OOOOOO) FWOOSH
IF I DO THIS...
Gap
Crack
?
THERE ARE NO COM-PLAINTS!
FOR THIS INTER-VIEW!!
fwish

O MONTH Δ DAY
SAENO'S BEING
UNREASONABLE
TODAY TOO.

CHAOS
Ha ha ha
THE SHOP'LL COLLAPSE! (PHYSICALLY)
あぁぁぁ
AHHHH
SO?
How is it?
I THOUGHT IT WAS IMPORTANT, SO I BOUGHT AN APRON!
I PAID FOR IT AT THE CHECK-OUT.
A necessary expense
!!
IT'S COL-LAPSING IN MANY WAYS!!!
YOU CALL THIS A CAKE!?
IT'S Well PRETTY HARD TO MAKE A CAKE, HUH?

HEY! I DON'T CLEAN KITCHENS! KEDAMA!!
HUH?
Surprise!
E-Hi!
STRESS
THUD
WELL THEN, IT'S A MOPPING CHALLENGE!
WHY WON'T YOU QUIT?
I'M TOO SCARED TO SAY THAT TO HER
KYA HA HA
(RY
WIPE WIPE
Hah?
YOUR NAME'S TAKEDAMA FUJI, RIGHT?
OHH IT'S MY NICKNAME FOR YOU.
UM WHAT'S KEDAMA...?
FUJI TAKEDAMA
KEDAMA
AND SO...
Oh,
PEEK

TN: The Japanese word for "fluff ball" is also "Kedama", so it's a pun.

WHAT IS IT THIS TI-
There are visitors !!!
This is bad.
VOLT
Welcome!
Ahhh
good
good
*An atmosphere where it is hard to return to how it was before
Uwahh
Don't go away!!
GRAB
Dance!

Is that ok?
WANNA TRY SOME?
HUH? THIS ONE'S ALSO GOOD.
Munch munch
Miss Saeno?
Tremble tremble
Tremble
Sob...
TCH! I even have to do cleaning
THIS IS MY FIRST TIME HERE.
WHICH CAKE DO YOU RECOM-MEND?
wobble wobble
LET'S SEE.
I'LL KNOW ONCE I EAT IT.
MUNCH
OH, THIS IS GOOD.
MISS SAENO !!!
SCUTTLE
EH?
KEDAMA'S CAKES ARE GOOD!

Waah
WHICH ONE WOULD YOU LIKE TO TRY NEXT?
YOU CAN'T DO THAAAT!
BECAUSE I DID MY BEST ON IT.
WHY?
OH, THIS IS REALLY NICE.
AHHH
あぁぁぁ
THUNK
Waah
Sagga
YOU GO TO THE KITCHEN!
BE QUIET AND STOP BABBLING, WILL YOU?
YOU'LL SERVE TOMOR-ROW!
HOW MANY DAYS HAS IT BEEN SINCE I OPENED THIS SHOP...
AS LONG AS I'M MAKING CAKE..
THAT'S FINE WITH ME..
LOL! Ha ha ha
WELL, I'M NOT GOOD WITH CUS-TOMERS.
Whisk
Whisk

Cake samples
Δ MONTH
□ DAY
IT'S STRANGE THAT THE SHOP HASN'T COLLAPSED YET.

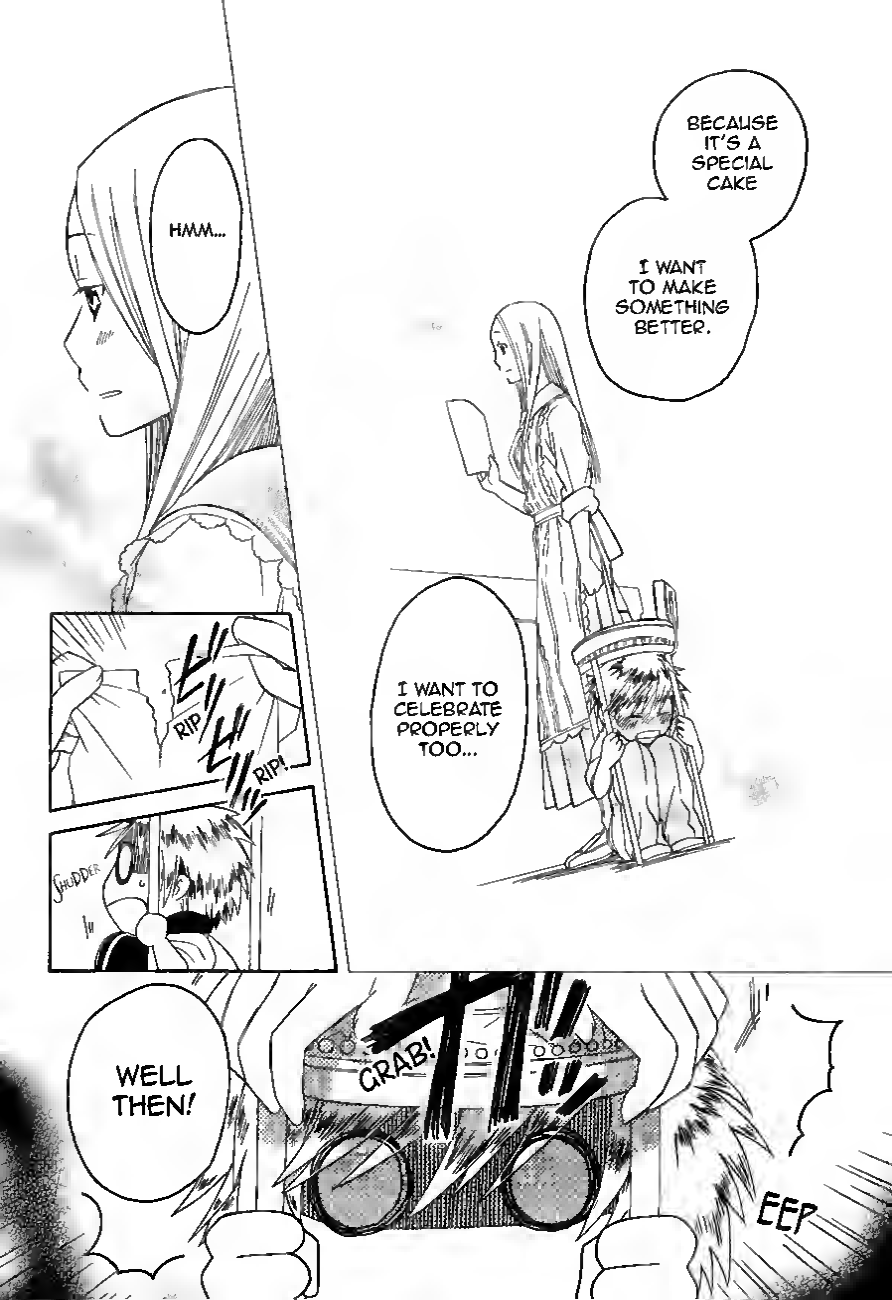
IT HASN'T BEEN VERY PROFITABLE.
*Food sample part
*Sold part
ALTHOUGH WE'VE BEEN BUSY SELLING...
POOF
KEDAMA!
JOLT
BUT WE HAVE MANY CUSTOMERS...
TODAY TOO, MISS SAENO
LOOKS LIKE SHE'S HAVING FUN.
SOB
YEAH, IT'S INTERESTING, RIGHT?

Ring ring ring
KEDAMA!
THE PHONE!
Ring ring ring
Ring ring ring
Right.
AHHHH, HI THERE.
Pheew
HUH?
BIRTHDAY CAKE?
C-
GEEZ,
I'LL GET IT.
focus!
Ring ring ring
Ring!
Hi
FUJI TAKESHI'S PASTRY SHOP
AHHHHH!
SHAKE!
SHAKE!
OF COURSE!
JUST LEAVE IT TO US!
HUH-
MISS SAENO!
YUP, SEE YA!
AH-!
KRCHK!

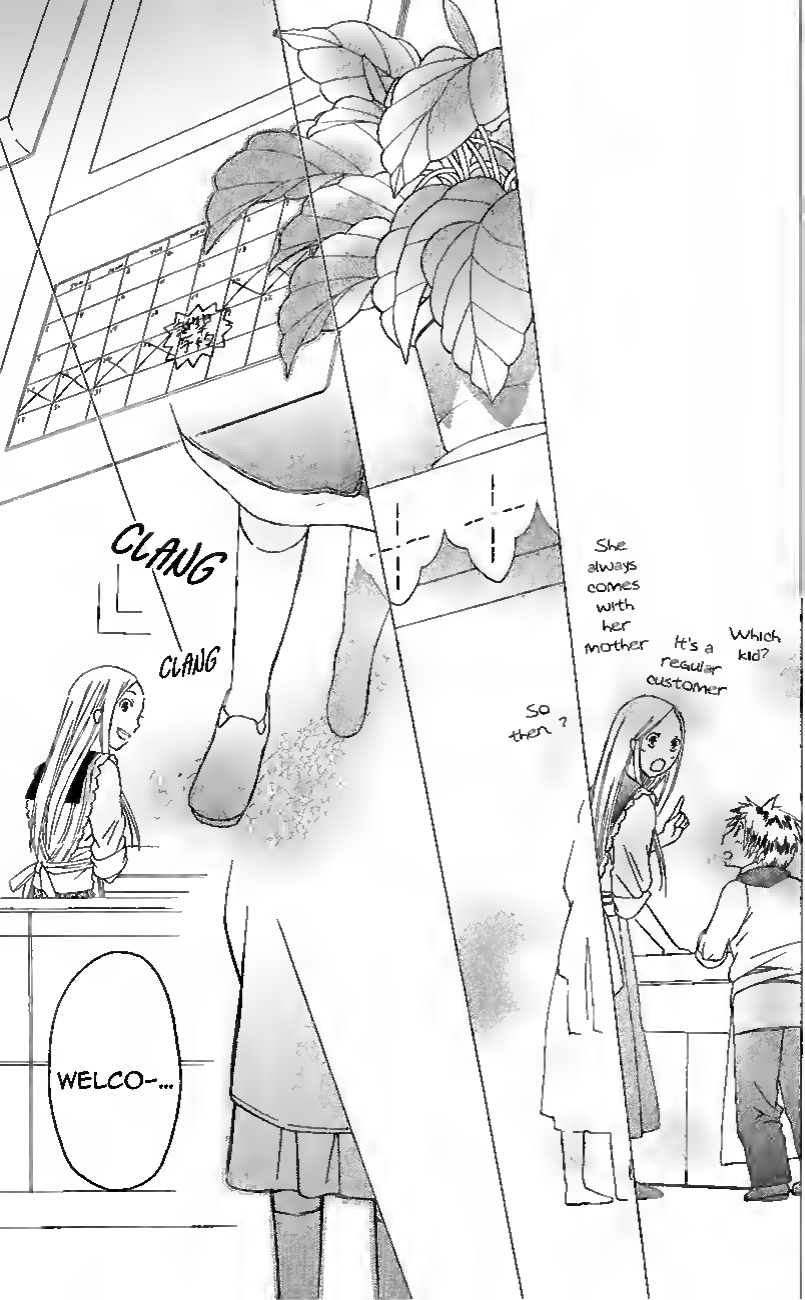
CLUNK
CLUNK
.....
WHAT'S WRONG?
A BIRTHDAY CAKE FOR A KID!
REJOICE!
KYAAAAA!
ARE YOU TRYING TO ALL PUT MY WORK TO WASTE?
HUH?!
WHACK!
WELL I'VE NEVER MADE THEM BEFORE..
I CAN'T MAKE THEM.
BIRTHDAY CAKES,
BIR-
SLIIIDE
SO JUST DO WHAT YOU USUALLY DO.
Pat
THEY'RE ALL CAKES.

すと"
THUD
OH MY!
Tick
Tick
Tick
skrch skrch
THERE WE GO!
IF YOU MAKE THE CANDLES STAND LIKE THIS.
HM, THIS IS QUITE NICE
I can't do it.
.....
THAT WOULDN'T BE CELE-BRATING.
WHY NOT?

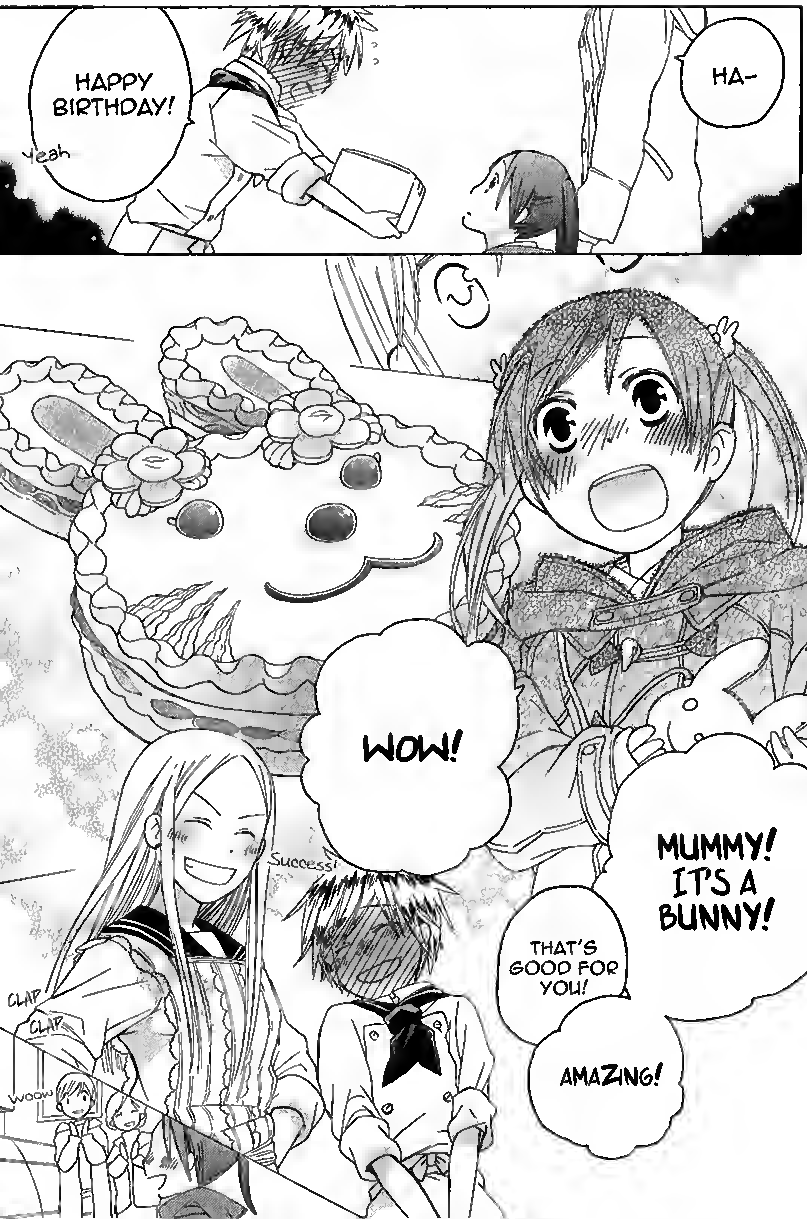
.....
I THOUGHT IT WOULD BE FINE AS LONG AS IT TASTED GOOD.
?
AREN'T YOU RIGHT?
THE CUSTOMERS WON'T COME IF IT'S JUST DELICIOUS.
IT'S MORE LIKE...
IF I DON'T BE LIKE MISS SAENO AND BE HAPPY AND HAVE FUN...


HMM...
BECAUSE IT'S A SPECIAL CAKE
I WANT TO MAKE SOMETHING BETTER.
I WANT TO CELEBRATE PROPERLY TOO...
RIP!
RIP!
SHUDDER
WELL THEN!
GRAB!
EEP

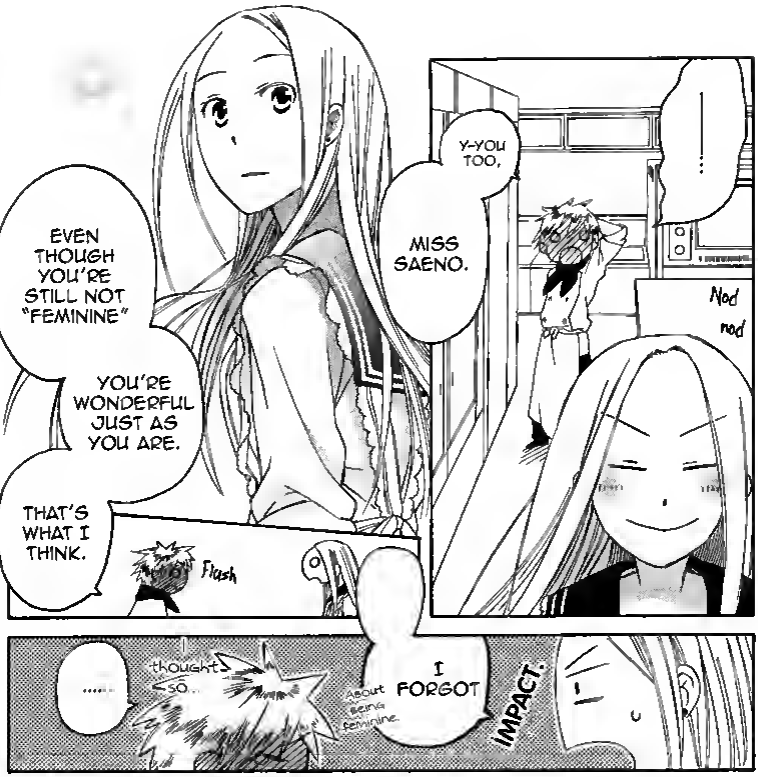
...!
LET'S MAKE IT SPECIAL!
LET'S!
A CAKE DEDICATED TO THAT KID!

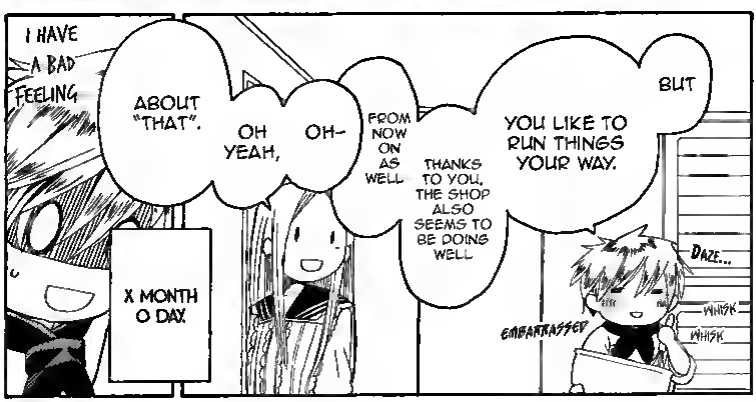

CLANG
CLANG
WELCO-...
So then ?
She always comes with her mother
It's a regular customer
Which kid?

Kedama! They're hereeee!!!
Surprise!
Thmp
Thmp
Thmp
Hesitant
Thmp


HAPPY BIRTHDAY!
Yeah
HA-
WOW!
MUMMY! IT'S A BUNNY!
THAT'S GOOD FOR YOU!
AMAZING!
Success!
CLAP
CLAP
WOOW

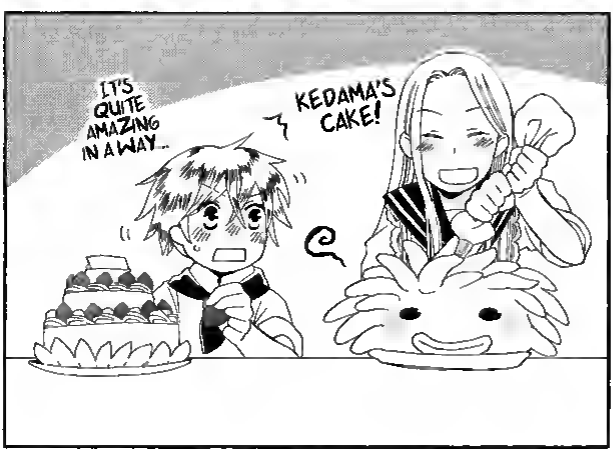
clap
clap
clap
Wow-
Pat
YOU DID GREAT.
THAT PART OF YOU HASN'T CHANGED.
ha
ha
I WAS SO NERVOUS...!
Wahhh
Wahhh
(FUOOO) RELIEF
ふぉ
おぉ


EVEN THOUGH YOU'RE STILL NOT "FEMININE"
YOU'RE WONDERFUL JUST AS YOU ARE.
THAT'S WHAT I THINK.
Flash
Y-YOU TOO, MISS SAENO.
Nod nod
.....
thought SO
I FORGOT
about being feminine
IMPACT.


I HAVE A BAD FEELING
ABOUT "THAT".
OH YEAH, OH-
X MONTH O DAY
FROM NOW ON AS WELL
THANKS TO YOU, THE SHOP ALSO SEEMS TO BE DOING WELL
BUT YOU LIKE TO RUN THINGS YOUR WAY.
DAZE...
EMBARRASSED
WHISK
WHISK

I'VE TAKEN SEVEN RESERVATIONS FOR BIRTHDAY CAKES.
Rejoice!
WHAAAT!?
KUH!?
Doing things her own way.
FROM THEN ON
EVERY DAY SEEMED TO BE FUN.
Oh
Let's do it together! I'm not scared! Oh!
?
?

Fin


IT'S QUITE AMAZING IN A WAY...
KEDAMA'S CAKE!

Game Over by Fuka Mizutani
Volume 01 Story 02

SILENT DREAMS' STAFF
Scanner,holanio
JP Translator;chibiwings
Cleaner;Sapphire097
Proofreader,kazumakun
Typesetter,Mitsuki
QCer;holanio
Colorer;Panda99

VISIT US @ http://silentdreamscanlations.wordpress.com/

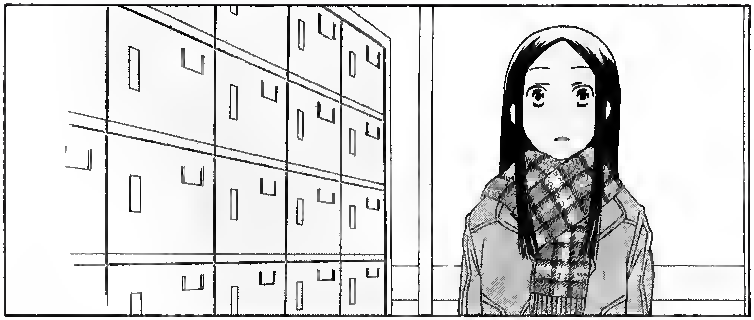
GAME OVER
Fuka Mizutani

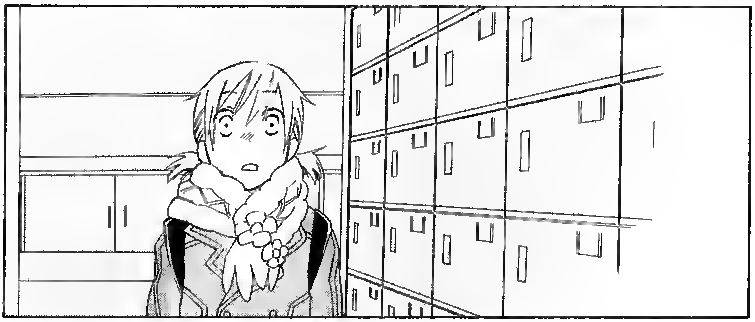
Yesterday we had a fight

きのう　ケンカをしました

Kinou kenka wo shimashita

We had matching ones,
but she didn't wear it today...
BEEP!
Muf-fler...
BEEP!
BEEP!





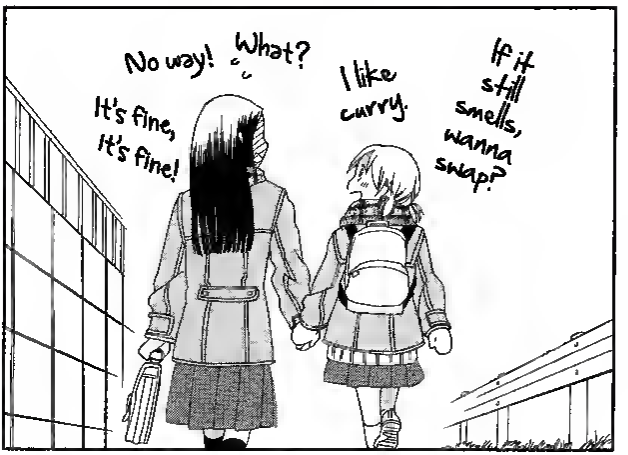
AH
AH
HUH
!?
Sorry,
my bad.

I dropped curry on this muffler,
so I had to wash it.

Yesterday morning,

Actually, yesterday,
I planned on making up with you,
but
glomp
NO WAY!
SERI-OUSLY?
It still smells of curry.
I'm sorry too.
No,
Sorry.

Fin


No way!
What?
It's fine, it's fine!
I like curry.
If it still smells, wanna swap?

GAME OVER

Fuka Mizutani

HTTP://SILENTDREAMSCANLATIONS.WORDPRESS.COM/

Silent Dream Scanlations

LOGO CONCEPT BY KOHARU123

Game Over
vol story03

THE STAFF TO THANK

SCANNER:
holanio

JAPANESE TRANSLATOR:
chubiwings

EDITOR:
holanio

JUST A SHORTIE.

LESSON TO BE LEARNED:
DON'T MISUNDERSTAND YOUR FRIENDS UNTIL YOU HEAR WHAT THEY HAVE TO SAY. IT'S PROBABLY NOT AS BAD AS YOU THINK IT IS. =)

ART BY KAICHAN

GAME OVER
第1話

GAME OVER

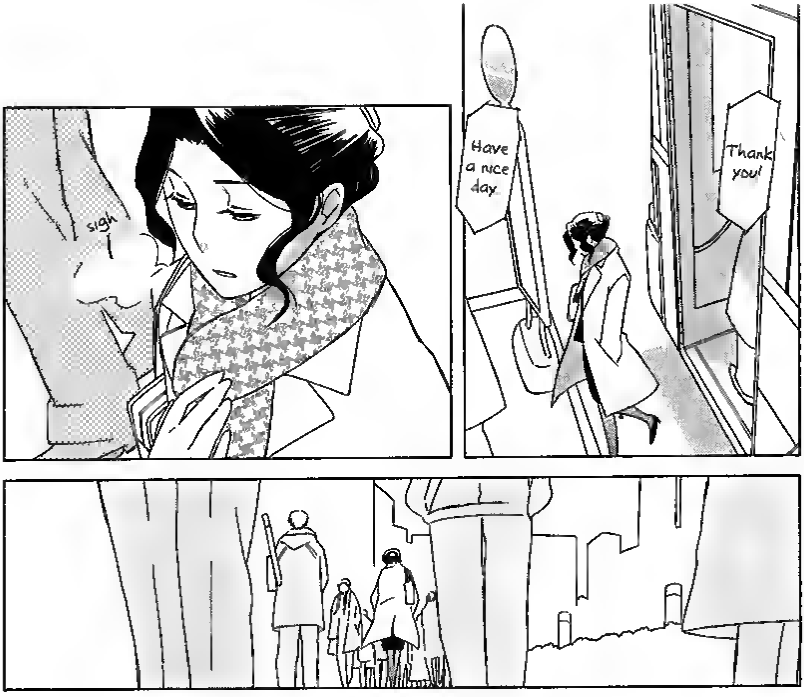
第1話

SILENT DREAMS' STAFF
Scanner,Typesetter&QCer,holanio
(volunteer) JP Translator,Momomonster
(volunteer) JP to EN [illegible]
Cleaner,yuki1008chan

SCRRRCH
AT 7:14
I GET ON THE BUS.
I MAKE MY WAY DOWN SURVEYING THE PASSENGERS,
AND IF SOMEONE CATCHES MY EYE...
I SEAT MYSELF NEXT TO HIM.

IF HE LOOKS AT ME TWICE...
I WIN.
smirk

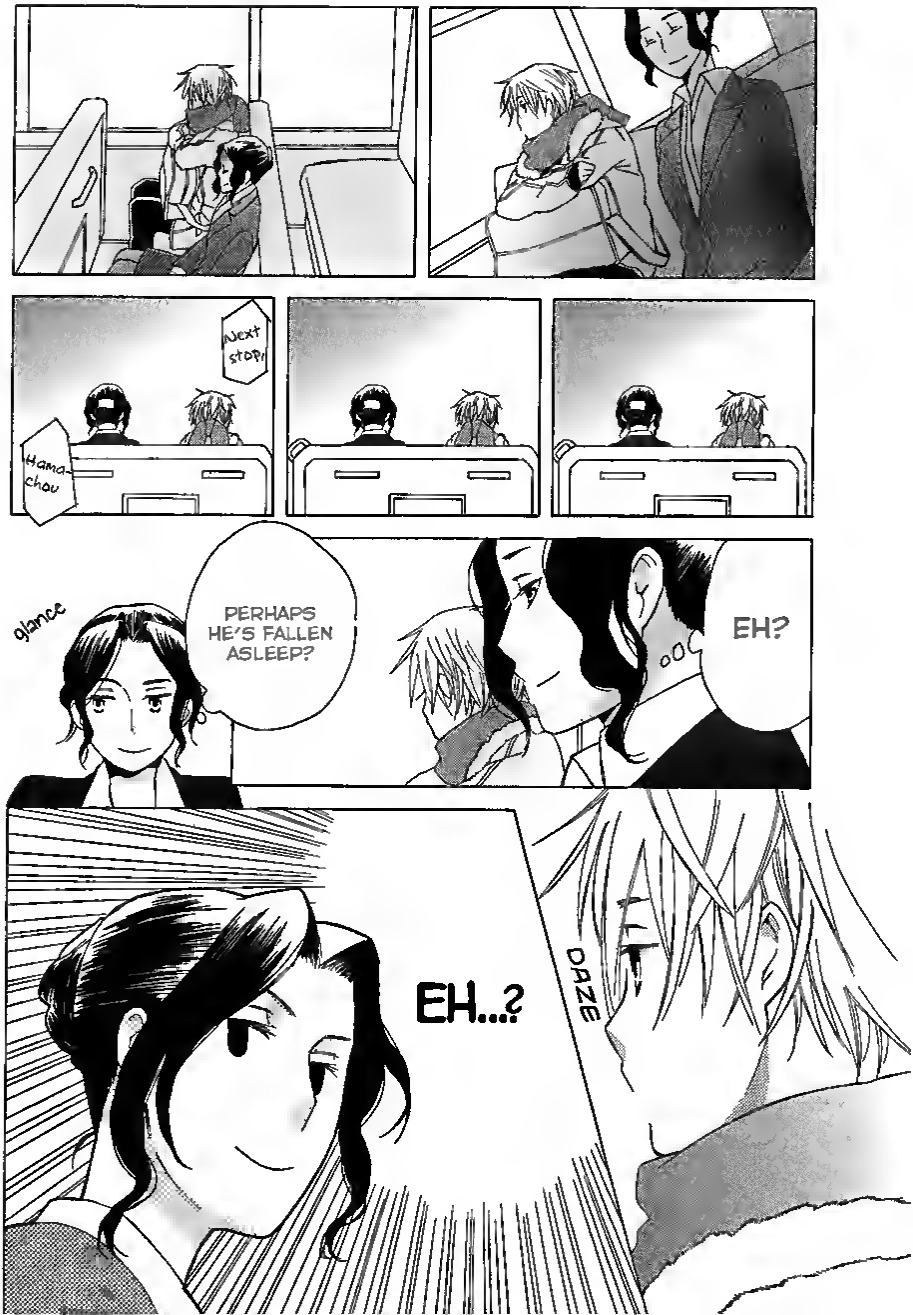
AT FIRST, I DID IT JUST TO KILL SOME TIME.
BUT IT WAS MORE INTERESTING THAN I EXPECTED.
WAKING SOMEONE UP FROM A DOZE...
BEING ABLE TO DISTRACT SOMEONE FROM THEIR BOOK...
THE FEELING YOU GET FROM WINNING IS INTOXICATING.
SCRRCH
EVEN THOUGH
IT WAS JUST A LITTLE "GAME"
PLAYED ON THE BUS.


sigh
Have a nice day.
Thank you!

TODAY WASN'T ANY DIFFERENT.
WELL NOW,
WHO WILL BE MY TARGET FOR TODAY...?
SCRRRCH
HE LOOKS TOO EASY.
NOT HIM OR HIM.
SEEMS LIKE THERE ISN'T ANYONE ATTRACTIVE.
Vroooom
GUESS IT CAN'T BE HELPED, IT IS RUSH HOUR AFTER ALL.
peek
peek

STEP
SCRRRCH
MAYBE I SHOULD START TAKING THE EARLIER BUS TOMORROW.
IF POSSIBLE, I WANT TO AVOID MEETING THE SAME PEOPLE.
Distracted and troubled
Checking her commuter's pass
Peek
HMMM
glance
A MIDDLE SCHOOL STUDENT...
HMM

HE'S NOT REALLY MY TYPE, BUT IT'LL DO.
ITS BETTER THAN NOTHING.
NOT BAD.
I'LL MAKE A SPECIAL EXCEPTION, JUST FOR YOU.
HEHE
I WONDER HOW LONG IT'LL TAKE?
PLOP


Next stop!
Hama-chou
glance
PERHAPS HE'S FALLEN ASLEEP?
EH?
EH...?
DAZE

THAT WAS ODD!
Vrooom...
STEP
SCRRRRRCH
IT'S ONLY NATURAL THAT IF A BEAUTIFUL WOMAN SITS NEXT TO A GUY, THE GUY WOULD LOOK!
WHY DIDN'T HE LOOK AT ME?
I HAVE TO TRY AGAIN!
.....

THE NEXT DAY.

SCRRCH

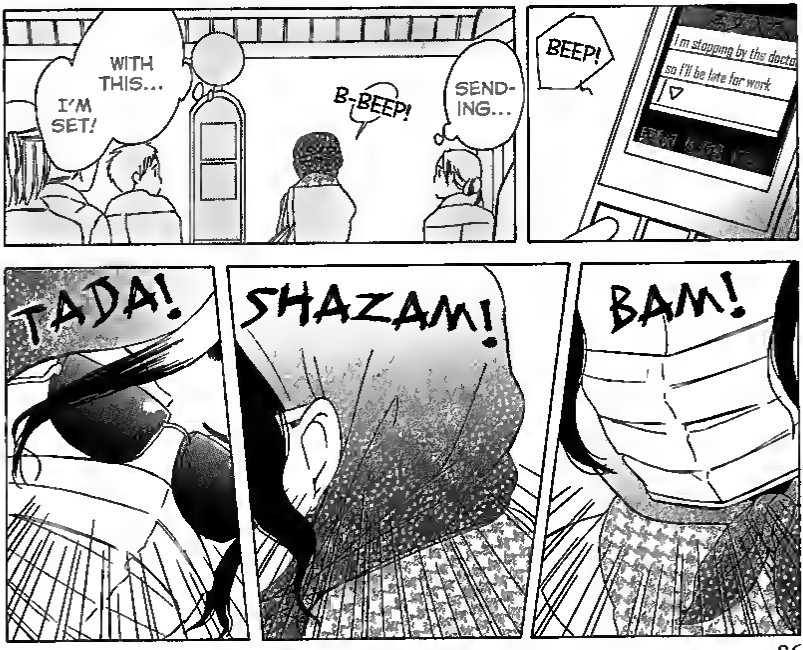
BUT...
KUKUKU...
I GET IT NOW!
OOH!
slide...
WHAT IE..
slip
Lv. 1 LOOSEN THE COLLAR
I DO THIS?
slllide...
Lv. 2 CROSS THE LEGS
glance
HE MUST BE TOO SHY TO LOOK AT ME!

IGNORED

I WENT UP TO LEVEL 2!
HE DIDN'T EVEN GIVE ME A GLAAAAANCE!
SCRRRCH
STEP
THE TIME HAS COME FOR ME...
KUKUKUKU
THE FOLLOWING DAY.
HOHO.
TO BRING OUR MY SECRET SKILLS...

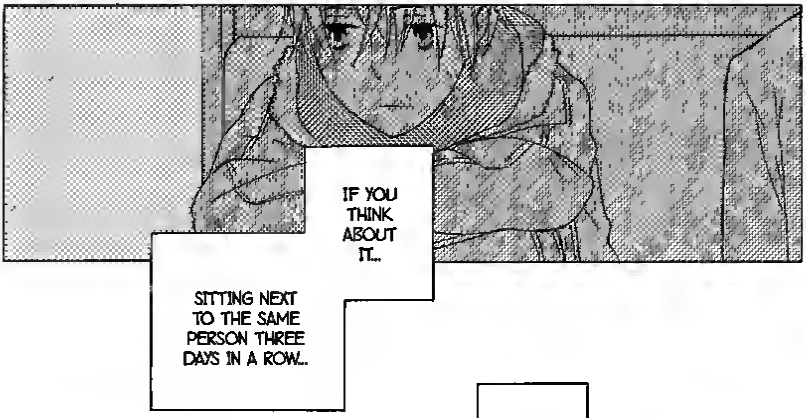
IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU NOT TO NOTICE THIS SCENT.
COME NOW, LOOK AT ME!
cough
THE SUSPENSE WAS KILLING ME!
PHEW!
VROOOM...
AHH!
THAT'S RIGHT, THE BOY IS JUST A CHILD.
HE'S TOO YOUNG TO FALL INTO THE CHARMS OF AN ADULT...

IT WASN'T HUMILIATING AT ALLLL!
UGGH
I AM NOT EMBARRASSED!!
OHH

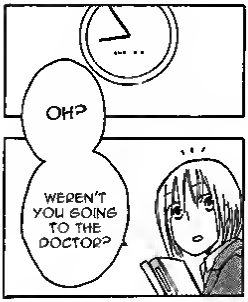

WITH THIS...
I'M SET!
B-BEEP!
SENDING...
BEEP!
I'm stopping by the doctor
so I'll be late for work
TADA!
SHAZAM!
BAM!

I NEED TO FIND A CLUE ON HOW TO GET HIS ATTENTION!
VROOM...
HIS PERSONALITY, LIFESTYLE, ANYTHING!
KUKUKU
THIS IS THE DETERMI-NATION OF ADULTS!
RUSH
SCRRCH!
HIDE!
RUSH
RUSH
RUSH
HUH?
HE'S NOT GETTING ON?
VROOM...
SCRRRCH!
STEP
I WONDER IF HE'S RUNNING LATE...

I GUESS...
:
HE REALLY HATES ME.
OH... I SEE...


IF YOU THINK ABOUT IT..
SITTING NEXT TO THE SAME PERSON THREE DAYS IN A ROW..

WHO WEARS STRONG PERFUME..
IT'S ALMOST LIKE I WAS HARAS-SING HIM.


... ..
OH?
WEREN'T YOU GOING TO THE DOCTOR?

AHH..
THAT'S WHY,
HE'S RIDING HIS BICYCLE TODAY.

OH, I'M FINE NOW.
SEEMS LIKE IT WAS JUST A SLIGHT FEVER.

ARE YOU ALRIGHT?
Sigh
Hehe
IT'S JUST THAT... FOR THE PAST THREE DAYS, YOU'VE BEEN LIVELIER THAN USUAL.
IT SEEMED LIKE THE OLD YOU HAD RETURNED.
I'LL FINISH THIS SOON, SORRY TO KEEP YOU WAITING.
AH, IT'S REALLY NOTHING.
I WASN'T REFERRING TO THAT.
DID SOMETHING GOOD HAPPEN?

TIRED OF THE DAILY MONOTONY.

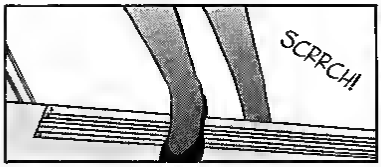
I WAS ALWAYS...

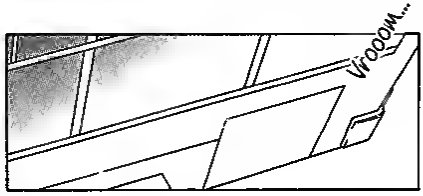
I FORGOT.

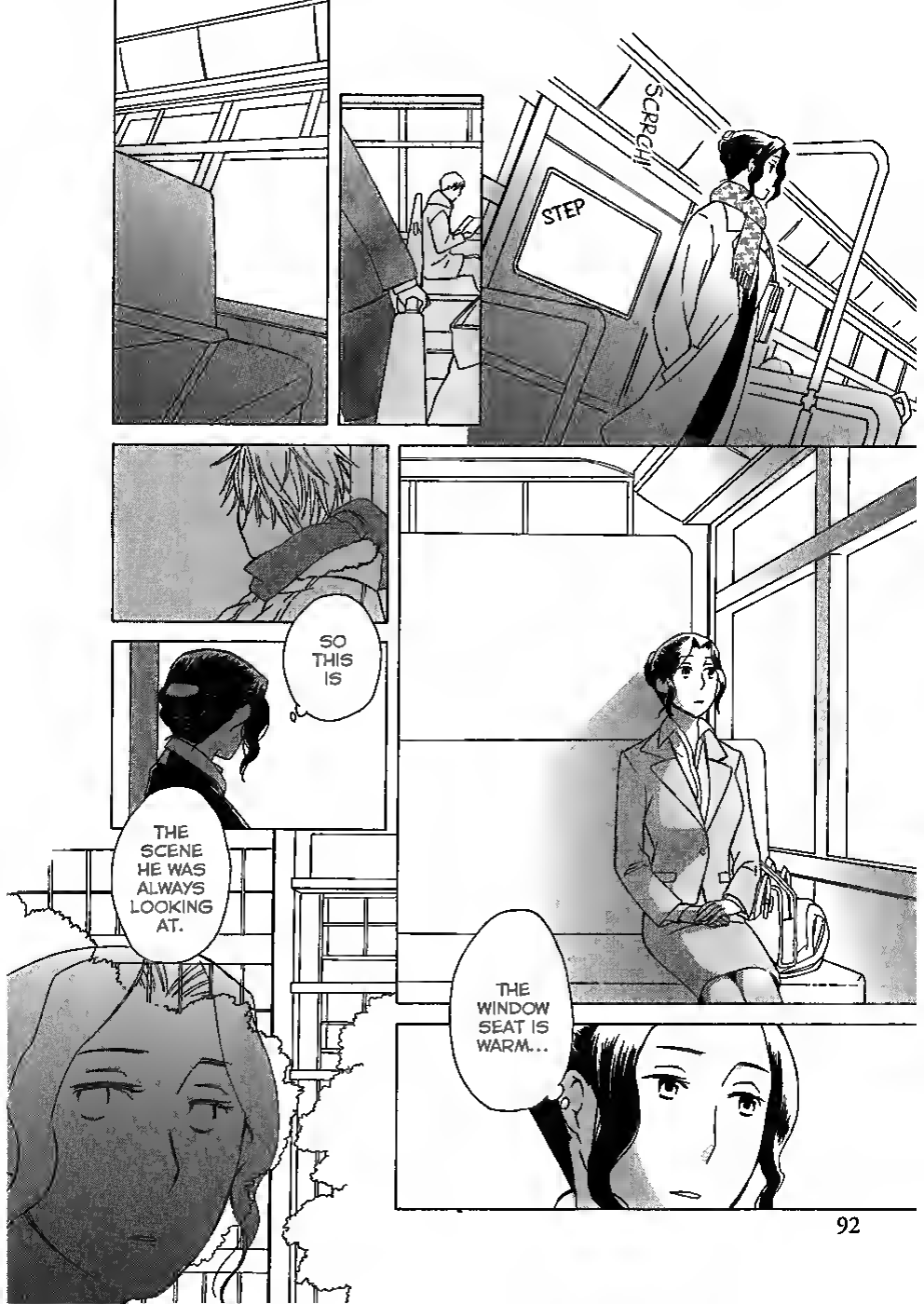
FEELING RATHER DOWN RIGHT NOW.

I...

I'M...






SCRRCH!
STEP
SO THIS IS
THE SCENE HE WAS ALWAYS LOOKING AT.
THE WINDOW SEAT IS WARM...

SCRRRCH!
!
PLOP
MAYBE,
COULD IT BE...
EH?
...

LOOKING AT MY REFLECTION..?
HE WAS ALWAYS
smirk
!!?
YOU WERE CHOOSING WHO TO SIT NEXT TO.
FROM WHEN...
!!!?
sweat sweat sweat
Y-
YOU NOTICED?
I DID.
SINCE WHEN?
WEREN'T YOU RIDING A BIKE TO SCHOOL YESTERDAY?
AND THE BIKE?
HUH?
I SAW YOU FROM THE BUS
OH, YOU NOTICED?
SO YOU WERE ON THE BUS...

TRUTH IS...
I ALWAYS RIDE MY BICYCLE TO SCHOOL.
I ONLY TAKE THE BUS IF *YOU'RE* ON IT.
HEY,

Fin

GAME OVER 第2話

buzz

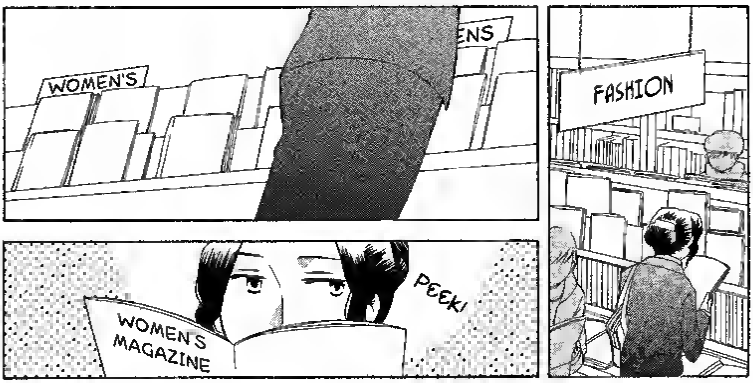
WHOSE?
SOMEONE'S PHONE IS GOING OFF
DUCK
HEY.
buzz
buzz
!!
16:05
MESSAGE RECEIVED
From SHOUTA
4 O' CLOCK...
I WONDER IF HE'S OUT OF SCHOOL YET.

Wanna watch a movie?
Next sunday?
HOT WATER
"Love & Passion"
If you haven't seen it.
GRIN
I WONDER IF HE'S TROUBLED BY THESE THINGS AS A MIDDLE SCHOOLER.
beep beep beep
HOW CUTE!
"LOVE & PASSION", HUH?
I'M SURE THAT WAS SOME ROMANCE FILM FOR GROWN-UPS.
I saw the trailer.
!
buzz

HEH
THAT WAS FAST.
6:08
1 NEW MESSAGE
SENDER AKEMI
DO YOUR WORK.
From AKEMI
SUB RE Sunday
Sunday, huh? Sure thing! (^~^)b what about time?

SHUFFLE
EVERY MORNING ON THE BUS.
I GET TO SEE HIM...
Lala♪
YEEESIIIR!
TOUDOU -SAN,
SORRY, BUT I'LL NEED YOU TO WORK OVERTIME.

IT'LL BE MY FIRST TIME SEEING HIM ON A DAY OFF...
EHEHE
GRIN GRIN
FIRST DATE!
THAT MEANS I'M ..
DATING A MIDDLE SCHOOLER.
FROZEN
I WONDER WHAT I SHOULD WEAR...?


WOMEN'S
FASHION
WOMEN'S MAGAZINE
PEEK!

*T/N: "Voluntary Restraints" - referring to the clothes being too tight or forced for her to wear them. It's supposed to be a joke.

ABANDON SHIP.
I BETTER NOT OVERDO MYSELF.
THAT'S RIGHT,
I SHOULD JUST WEAR MY OWN CLOTHES.
THAT DAY.
20 MINUTES EARLY
I GUESS I'M TOO EARLY.
HEY, MISS.
BY YOUR-SELF?
WANNA GET SOME DRINKS?
WITH MY GOOD LOOKS.
EHEHE
IT CAN'T BE HELPED
I'M SORRY, I'M WAITING FOR SOMEONE.
AMI.

SHOUTA!
MORNING.
LET'S GO.
?
HIS SISTER?
PRO-BABLY.
HUH?
.....

AH...
HAH..
HOW NICE!
ARE YOU HIS SISTER?
DOESN'T
SEEM LIKE A DATE AT ALL!
THIS...
REAL-LY...
I NEED MORE...
I THOUGHT MY LOOKS ALONE COULD PULL IT OFF.

THERE'S SUCH AN AWKWARD DISTANCE BETWEEN US...
DISAPPOINTED
THERE MUST BE SOMETHING MORE I CAN DO.

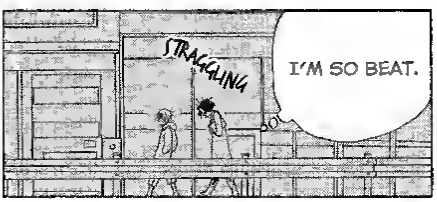
HEY.
WHAT WOULD YOU LIKE FORE LUNCH?
HM?
ANYTHING.

HE'S JUST AT THAT AGE.
I GUESS...

.....

IF ONLY...
I HAD DRESSED UP A LITTLE YOUNGER...
HUH...

SIIIGH..


STRAGGLING
I'M SO BEAT.

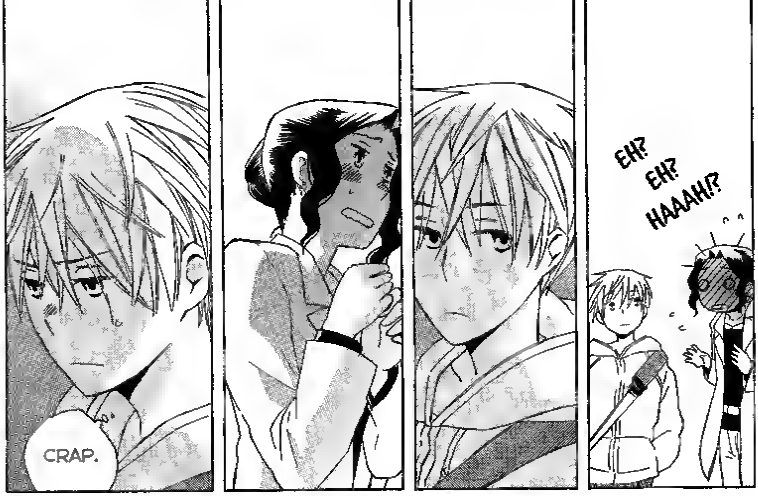
WALKING WITH AN OLDER WOMAN...
MUST BE PRETTY... EMBARRASSING...

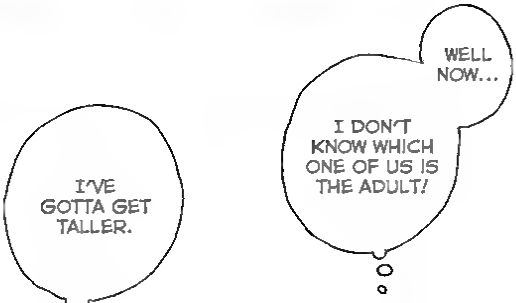
Heeey!
OH LOOK, IT'S SHOUTA.
WAT'CHA UP TO?
I GUESS THIS REALLY IS HOPELESS.
AN ADULT AND A KID...
.....!!!
THIS IS HIS NEIGHBOR-HOOD!
THEY'RE PROBABLY HIS CLASSMATES... MAYBE HIS FRIENDS!!!
THIS MIGHT LEAD TO HIS PARENTS FINDING OUT!
BUT...
WHAT'S HE DOING WITH ME!?
SHUNG SHUNG
UMMM!!
HE'S... GOING TO TELL THEM I'M FAMILY...

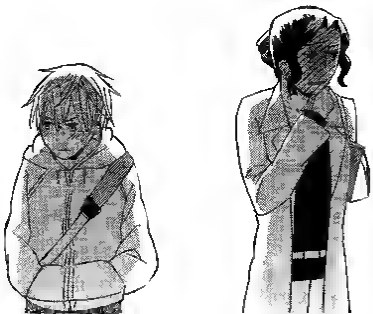
WE'RE HAVING A DATE.
BUG OFF.

WAS THAT REALLY OKAY?
WAIT.
HEY...

HUH?


CRAP.
EH?
EH?
HAAAH!?


I'VE GOTTA GET TALLER.
WELL NOW...
I DON'T KNOW WHICH ONE OF US IS THE ADULT!



Fin

SILENT DREAMS' STAFF
Scanner,Typesetter&QCer,holanio
JP Translator;souka
Cleaner,yuki1008chan

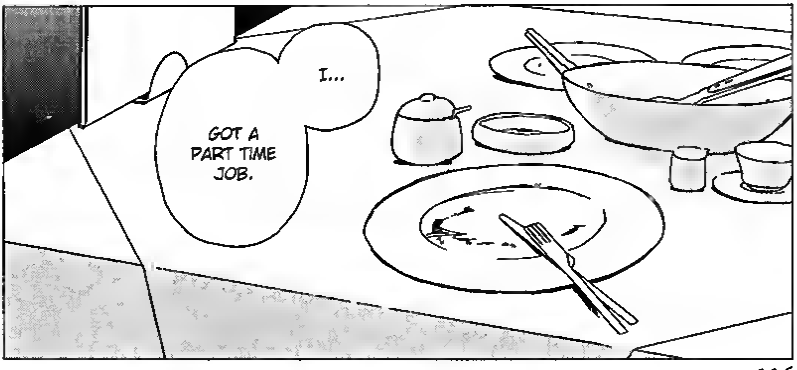
GAME OVER

Fuka Mizutani

YOU KNOW,
I'VE BECOME THE DEPARTMENT DIRECTOR.
.....
AH!
snatch
UH-HUH, UH-HUH.
GRRR
flip
Nrgh...

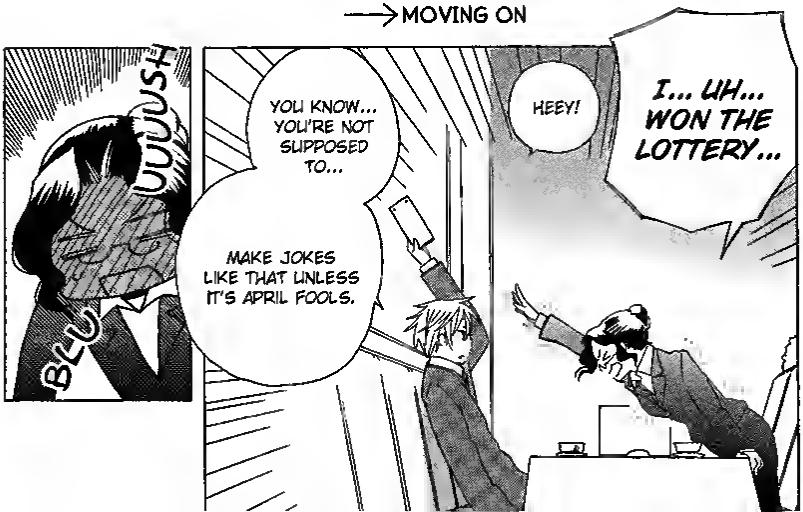
GAME OVER

第3話



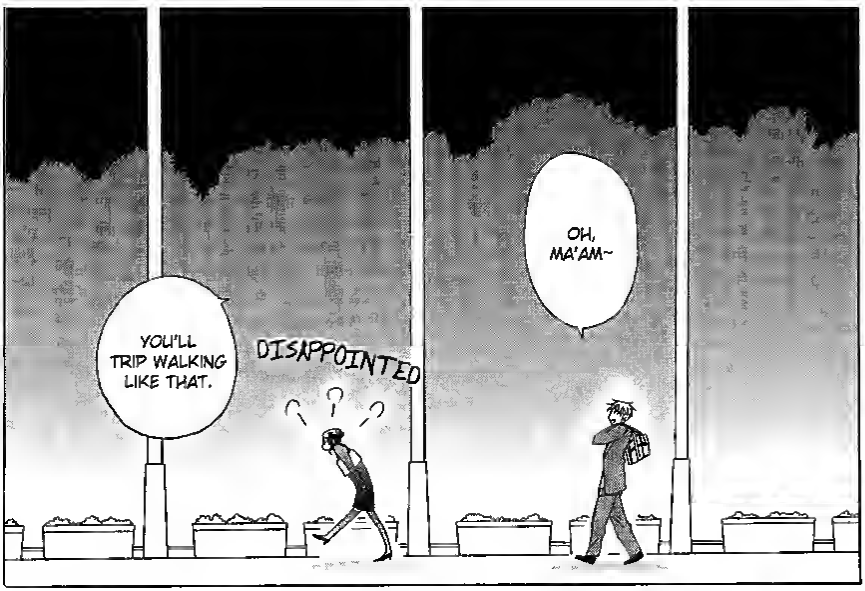
glance
IT'S ON ME TODAY.
HUH?
AH
SHOUTA...
I APPRECIATE IT, BUT LET ME TAKE THIS.
SLIP...
THANKS...

SNATCH!
Look at him trying to show his adult side.
You gotta learn how to save.
YOU STARTED WORKING BECAUSE YOU NEEDED MONEY, RIGHT?
I'M A FULL-TIMER, SO I'LL TAKE THIS.
IF I SAID...
I'VE GOT IT, THEN I'VE GOT IT.

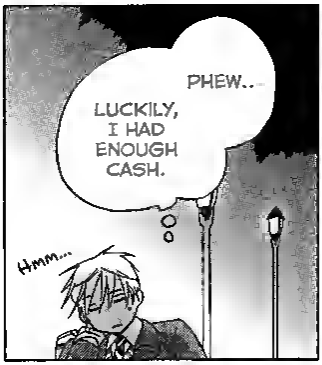

MOVING ON
BLUUUUSH
YOU KNOW... YOU'RE NOT SUPPOSED TO...
MAKE JOKES LIKE THAT UNLESS IT'S APRIL FOOLS.
HEEY!
I... UH... WON THE LOTTERY...

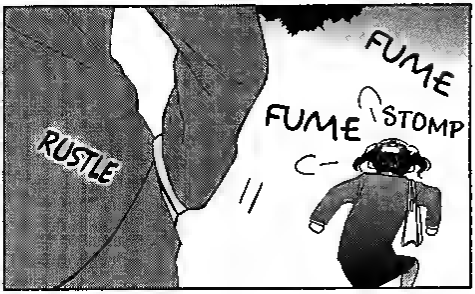
HUUUH
HOP ON.
GET CLOSE TO HIM.
STEAL IT.
THAT WASN'T VERY MATURE...!
DASH!
hit

Pant
Pant
MA'AM, THE RECEIPT IS...
Just the clipboard
shuffle
!?
MA'AM~
AHHHHH...
EXCUSE ME, HERE'S THE CHECK.

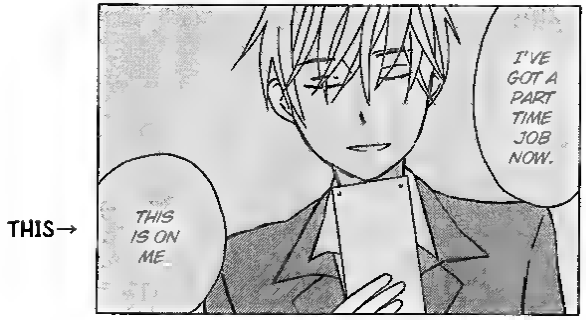

OH, MA'AM~
YOU'LL TRIP WALKING LIKE THAT.
DISAPPOINTED

Q-QUIET YOU!
Shorty
grin grin
THOSE HEELS A LITTLE TOO HIGH?
AREN'T...

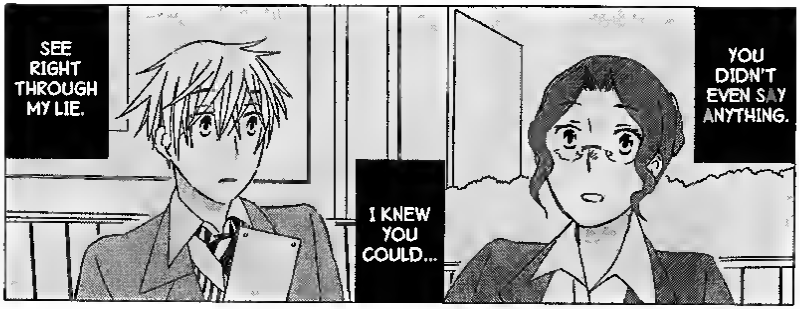

PHEW...
LUCKILY, I HAD ENOUGH CASH.
Hmm...


FUME
FUME
STOMP
RUSTLE

glance



IT WAS MEANT TO BE AN APRIL FOOL'S JOKE.



C'mere
C'mere
?
HOW ABOUT...
Hm?

"THE HOTEL FEE, IT'S..."
!
IT'S ON ME TODAY!
Fin.

Yes, yes...
Look, look!

Game Over by Fuuka Mizutani Main Story Chapter 03
VISIT US @ http://silentdreamscanlations.wordpress.com/

GAME OVER

Fuka Mizutani

VISIT US @ http://silentdreamscanlations.wordpress.com/

SILENT DREAMS' STAFF
Scanner,Typesetter&QCer,holanio
Cleaner,Puppyfriend
JP Translator,souka
Proofreaders,Amaterasu&Memory

第4話

OOOOH!
CUUUUUUUTE!
SOOOO...
CUTE!
I TOLD YOU NOT TO OPEN THAT!
I TOLD YOU TO QUIT IT.
STRUGGLE
NEXT
CLICK
SO THIS WAS YOUR BIRTHDAY...
YOUR 15TH, RIGHT?
QUIT IT.
SHOVE
SHOVE
STRUGGLE

POP
OOOOH,
WHO'S THIS YOUNG LADY?
(MONOTONE)
GAAAAH!
DON'T LOOK AT ME!
OKAAAY, WE'RE DONE HERE!
HURRY UP AND CLOSE THAT STUFF.
THEN COME AND HELP ME OVER HERE.
DASHES AWAY
OOOSH!
...
You were the one who was messing around with it.
WE'RE WON'T GET ANYWHERE WITH THE CLEANING IF WE KEEP MESSING AROUND LIKE THIS.

FWAP!
IT'S BEEN 5 YEARS...
SINCE WE'VE MET.
AND IN THOSE 5 YEARS, HE HAS GROWN UP.

*T/N "I appeal" - Higher court appeal, like a supreme court, when you lose a case and wish to have it judged again.

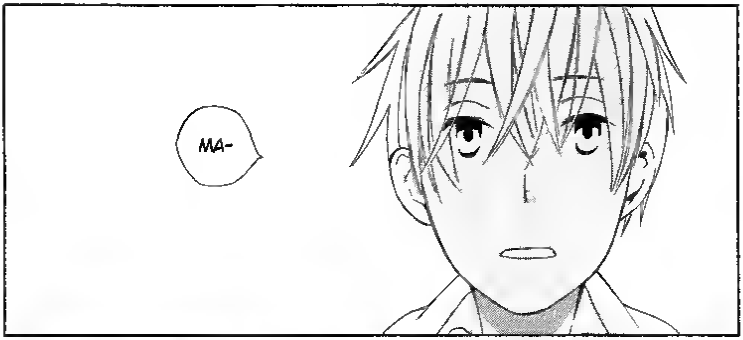
"You're not of age yet" - The drinking age of Japan is 20 years old.

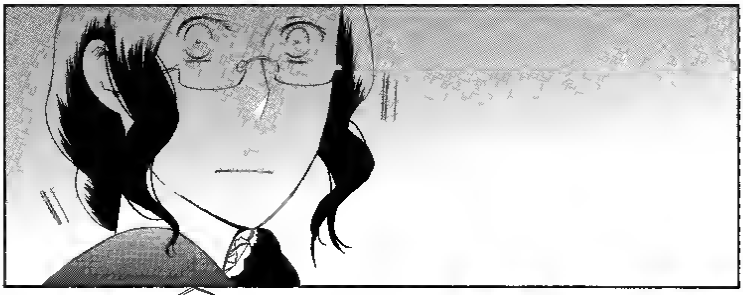
*T/N: "Hum, hum" – She's imitating the sound of a gavel.

FWPSH!
POP!
SELEC-TING THE WEDDING VOCATION
BING BONG!
We pray for your eternal happi-ness~
SHE WAS KIND OF STRANGE.
AT FIRST...
HOP!
DASH
DASH
UHHH
I-I guess I'll go put the... rice... away...

*Sign - "Becoming a Bride"
TOSSING STUFF AWAY.
unfold
LET'S SIT OVER THERE!
AVOIDING.
RENTAL GARMENT
RENTAL GARMENTS
DRAG
DRAG
RUNNING AWAY.
*Crumpled Paper - "BRIDAL FAIR // Think about your wedding!
HEY,
WANNA GO SEE THE CHERRY BLOSSOMS?
HM?
SURE

IT'S BEEN...
PRETTY CALM, HASN'T IT?
OUR LIFE STYLE.
IT'S ALREADY BEEN A YEAR.





*T/N He says an extra syllable at the Japanese word for marriage -"kekkon"- each time, but in the end he says something else that sounds similar, kekkou, which means "It's fine no thanks." We took some creative incentive here..

MARI-
GOLD
WAH!
TMP
TMP
GOLD-
MARI-
GOLD
UWAAAH!
THUMP
WAH...
MARIGOLD
THUMP
BUMP

I CAUGHT YOU.
I'VE... CAUGHT UP TO YOU NOW.
I'M AN ADULT NOW.

CLACK
SO...
AKEMI!
HYO
WAI-
YOUR SHOE!
!!
HUPI

AKEMI!

gasp!
gasp!
gasp!
gasp!
pant!

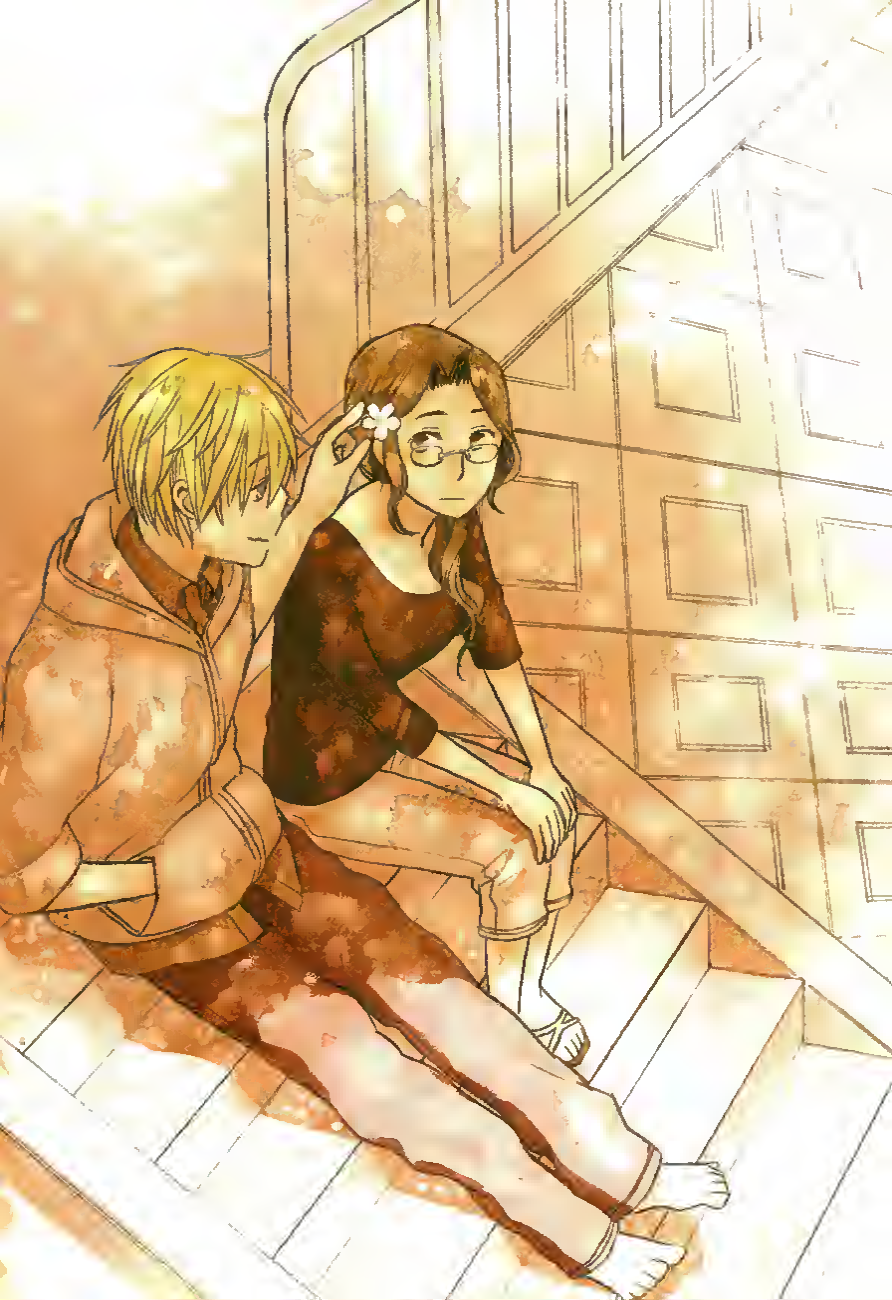
FWP
I'M JUST SOME OLD LADY.
AKEMI.
SHOUTA, YOU HAVEN'T CAUGHT UP TO ME!
I'LL ALWAYS BE...
OLDER THAN YOU ARE.
YOU'LL BECOME A FINE MAN,
AND I'LL JUST TURN INTO SOME WRINKLED-UP OLD HAG.

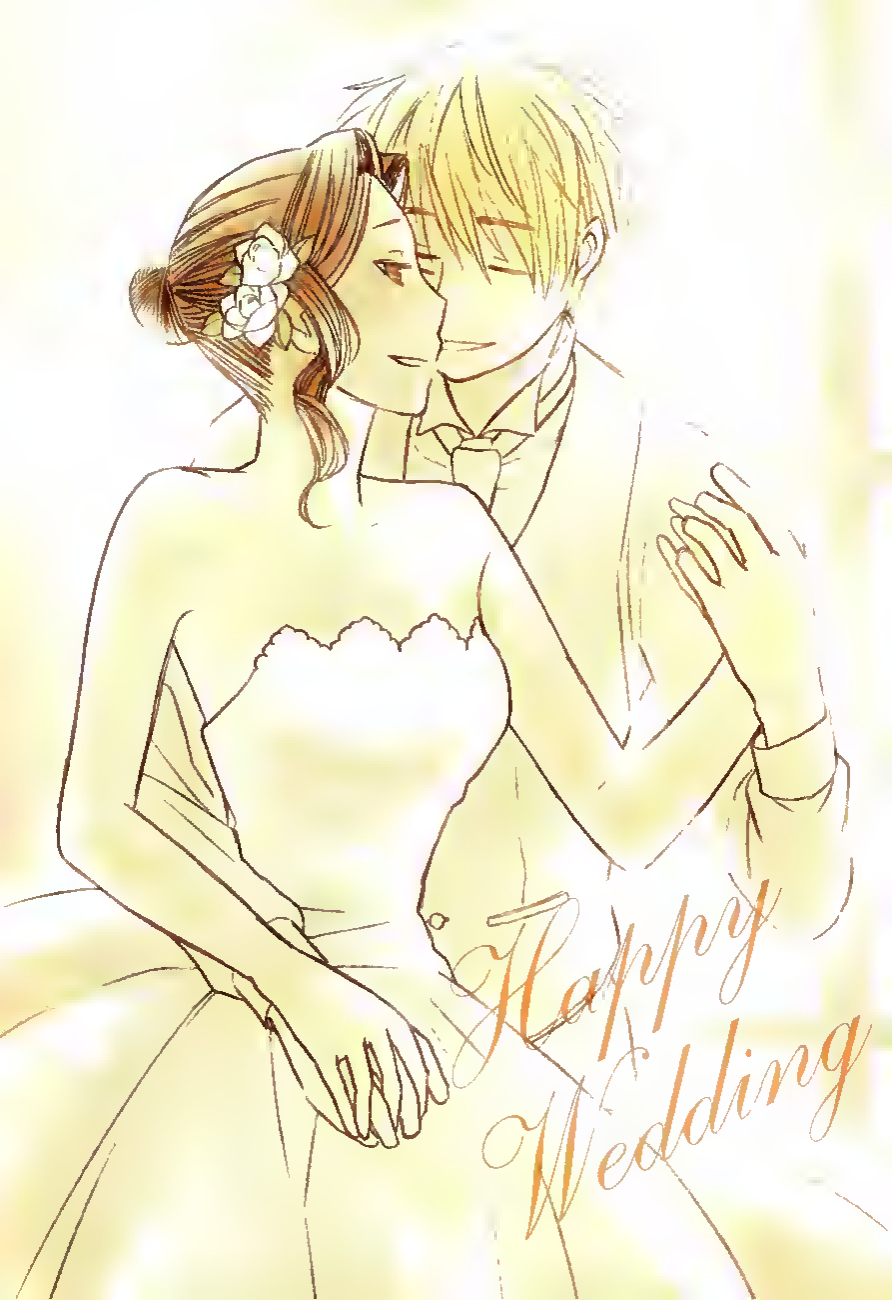
AKEMI...
EVEN SO, YOU'VE ALWAYS WALKED CLOSELY BY MY SIDE.
YOU'VE HELD MY HAND SO HAPPILY...
NO...
YOU DON'T WANT THAT.
IT'S EMBARRASSING FOR YOU, ISN'T IT?

THEN...
I'LL CATCH UP TO YOU RIGHT AWAY.
I'LL BECOME A WRINKLY OLD MAN, TOO.
WHEN THAT HAP-PENS...
slump
THEN...
I'LL CATCH UP AGAIN.
BECOME A WRINKLED, HUNCHED-OVER HAG.
I'LL...
I'M...
I ALREADY AM ONE...

I'LL ALWAYS CATCH UP TO YOU.
AKEMI.

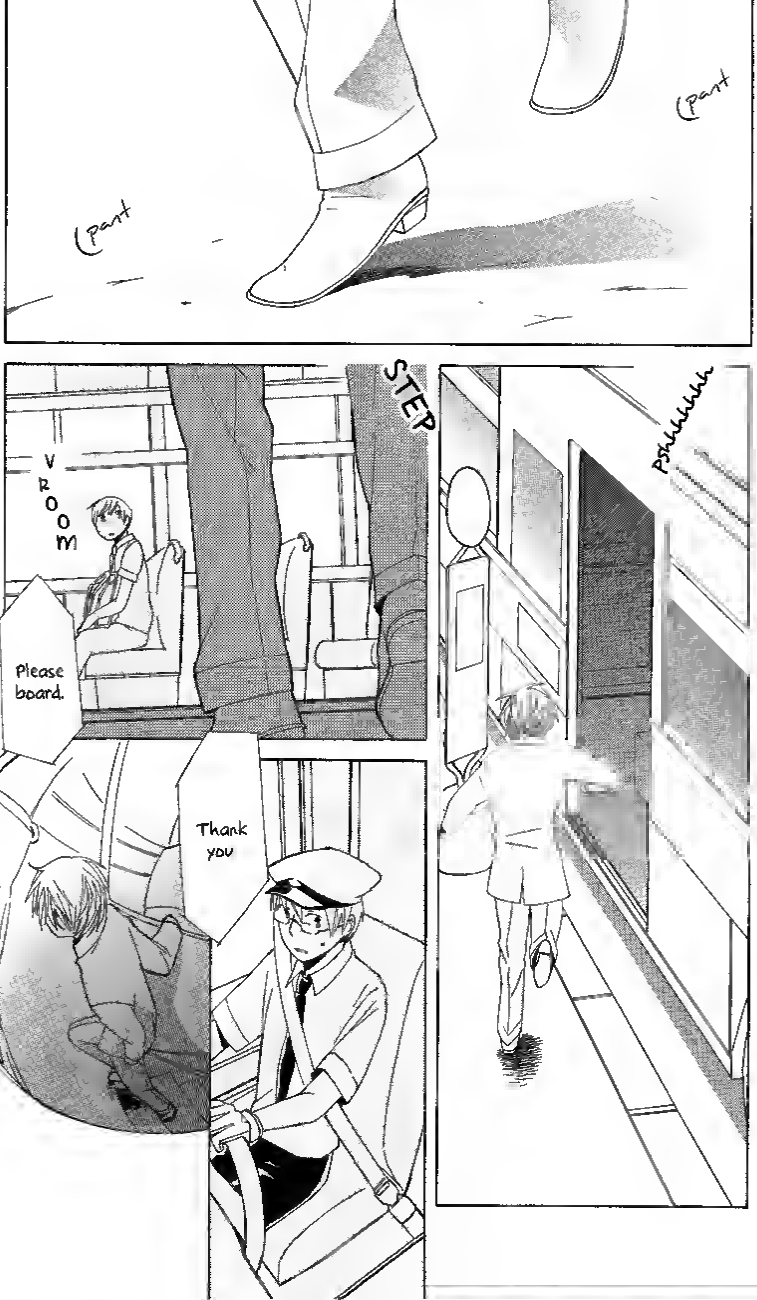
Fin



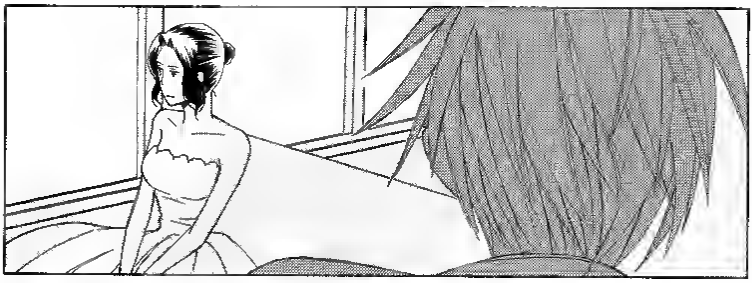

Happy
Wedding

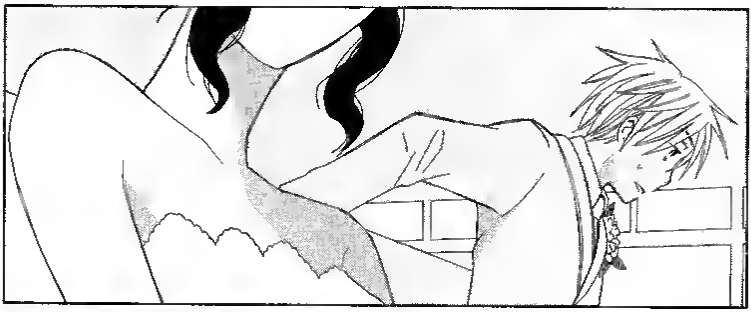
Thus bus is
taking the second line
Next stop-
Nakaha-rachou
VROOOM

MOORV


(pant
(pant
STEP
VROOM
Please board.
Thank you
PSHHHHHH

This bus is
taking the second line
(pant)
(pant)





part
part

Next stop-
Taka-gawa Middle School

GAME OVER

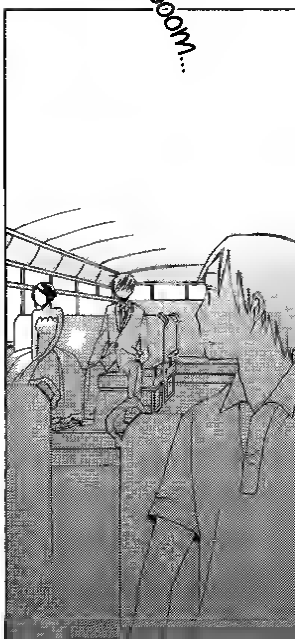
FINAL CHAPTER

BRIDE'S WAITING ROOM
ISN'T...
ISN'T THIS STYLE A LITTLE TOO YOUNG FOR ME?
ugggh
THIS DRESS
NOT AT ALL. YOU LOOK WONDERFUL.
WE'LL BE MOVING TO THE LOCATION AT 13:00.
AHHHH, I'M SO NERVOUSSSSS.
THERE'S STILL PLENTY OF TIME BEFORE THE COMMENCE-MENT.
Heh heh
knock knock
AKEMI-

AAAAAH!
HOW IS IT? HAS ANYONE COME?
AH.
YES
THEY'RE STARTING TO TRICKLE IN
DON'T WORRY, THAT WON'T HAPPEN.
WHAT IF SOMEONE ASKS IF I'M HIS MOM!?
UHM, AKEMI.
IT'S ABOUT SHOUTA-KUN...
ALL OF SHOUTA'S FRIENDS
ARE SUUUUPER YOUNG!
AHHHHHHH
THEY'RE ALL UNIVERSITY STUDENTS!!
10 YEARS YOUNGER THAN ME!!!

RIGHT AFTER HE FINISHED CHANGING
HE SEEMED TO HAVE DISAPPEARED...

WHERE...
DID YOU GO?
.....


VROOOM...

SHOUTA-KUN!
OH HEY
WHERE WERE YOU!?
WE SEARCHED EVERYWHERE FOR YOU!
OH
I DIDN'T REALLY

UHMM
WHERE'S AKEMI?
OH,
YOU KNOW...
WE WERE SEARCHING EVERYWHERE FOR YOU, SHOUTA-KUN.
BUT NO ONE COULD FIND YOU.
SHE...
RAN OUT.
.....
...
HUH?
AKEMI DID?

WELL...
THE BUS STOP IS RIGHT IN FRONT OF THE CEREMONIAL HALL
AND SHE'S KINDA JUST...
SO HER, TOO.
WHY ARE WE...
IN THE BUS AGAIN?
VROOM
SIGH. Geez.
I-I...
COULDN'T HELP IT!
IT STOPPED RIGHT IN FRONT OF ME,
THE DOOR OPENED,
AND THEN..
SIIIGH...
BLUSSSSH

YEAH, CONSIDERING THAT I DIDN'T KNOW WHICH BUS YOU'D BE ON.
YOU CAUGHT UP TO ME PRETTY QUICKLY.
I ASKED, "IS THERE ANYONE RIDING A BUS WEARING A WEDDING DRESS?"
I CALLED THE BUS COMPANY.
AND THAT'S HOW I FOUND YOU.
AND ONE OF THE DRIVERS SAID HER SAW ONE.
.....
HSSSSH
I WAS GOING TO GO THROUGH WITH IT!
flustered
I-I...
THEN WHY...?
CAME TO MY SENSES, AND...

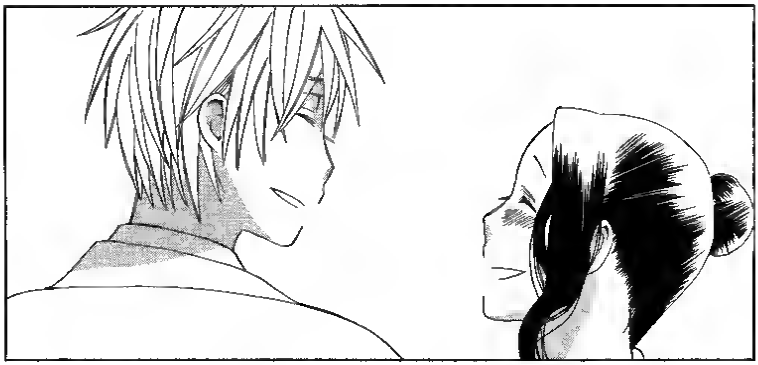
BLCUUUSH
I...
DIDN'T HAVE MY PURSE...
PFFFT
BLUUUUSH
PFFFT
FOR THE PAST TEN MINUTES, NOW.
YOU'VE BEEN LAUGHING AT ME
MORE IMPORTANTLY,
SHOUTA-KUN,
EARLIER.
HAVE YOU SEEN THE PLACE?
?
I HAVEN'T.

I HAD AN ACCIDENTAL PEAK
IT WAS STILL EARLY, BUT THERE WERE ALREADY A FEW PEOPLE WHO CAME.
WERE ALL REALLY GROWN UP
I ALWAYS MESSED AROUND WITH MY FRIENDS, BUT..
I TRIED TO CALM MYSELF
THEN I THOUGHT TO MYSELF THAT YOUR FRIENDS

BUT SUDDENLY,
I STARTED GETTING REALLY NERVOUS.
THEN...
IN THE CONVENIENCE STORE
I LOCKED MYSELF IN THE BATHROOM
PFFT!
WERE YOU GOING TO COME BACK IN TIME?
I THOUGHT YOU HAD RUN AWAY
Meanie!
grin
I-I-I DIDN'T RUN AWAY!
I WAS ALSO...

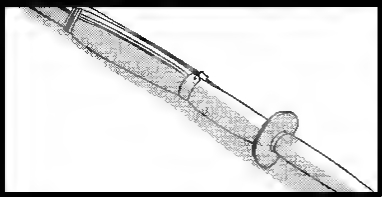
I-I...
EVEN I GOT NERVOUS.
Thank you for riding with us
Next stop-
The Chapel
JUST ACCEPT IT, AKEMI.
NOW, IT'S GAME OVER.

HEY,
LOOK AT ME.



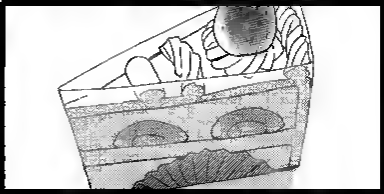
Fin

AFTERWORD

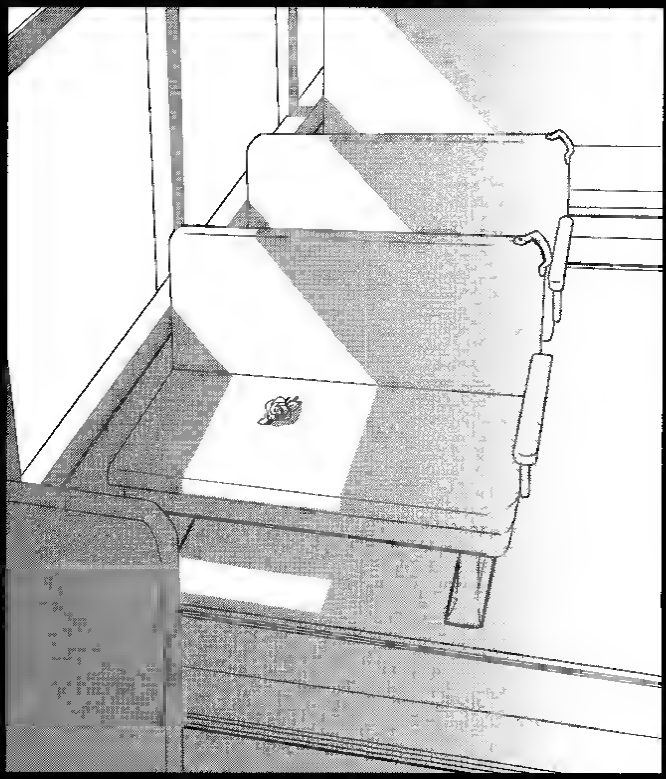


"Advice on Kidnapping"
A story hit me the other day about a special where the brother at a lottery gets kidnapped. I'm still thinking of what happens afterword.

"Kedama's Cake"
I've been drawing a lot of cakes, so my mother brought me a cake the other day and I drew that one too. I'm really hungry now.



"Yesterday, We Had a Fight"
I've never dipped my scarf into curry before, but I have dipped my doll into blueberries. For now, I'll stick to blueberries.



『GAME OVER』

I got the OK for this plot last year in the fall, before I even started writing the manuscript. There were already talks of tankoubans with this title surfacing. Who... who would have thought... that I'd get this far with it... and now I'm writing an afterword for it. It's like I'm still in my dreams.
I pray with all my might that you thoroughly enjoyed it...

VISIT US @ http://silentdreamscanlations.wordpress.com/

SILENT DREAMS STAFF
Scanner Typesetter&QCer holanio
Cleaner Puppyfriend
JP Translator souka
Proofreaders xkcd&Memory

Special Thanks

Hakuseн Yashiro Ida You

I am grateful to them for working with me.

Everyone in my family March

Gin-chan

Goropika Menshi Kansa Matomura Eri

My two best friends

Murata Sayo-chan

And I am grateful to you for reading

each and every one of these letters right now.

Summer 2010

水谷フーカ.

Mizutani Fuuka